

# Brassói Lapok

Ára 5 lej

Csőtörtek  
1931 \* június 11

Főszerkesztő:  
Szele Béla dr.

129. szám  
XXXVII. évfolyam

Ára 5 lej

## Kis Géza!

Údvarhelyen és Háromszéken azt se tartotta szükségesnek a kormány, hogy renegát magyarokat vegyen föl a listájára.

Bár így lett volna ez Csikban is. Ebben a székely vármegyében azonban a kormány ugyanúgy elzárkózott a magyaroktól, mint a listájára, renegát magyarokat. A képviselők listáján is bevitte magának egy „magyart”, azt a bizonyos Balogh Istvánt, aki egyéniségét a nevében hordja. Aztán a községi tanácsokkal választatott magának még egy „magyart”, egy szenátort, Kis Gézát.

Magának szerezte meg mind a kettőt. Ez különben már az első pillanatban világos volt. Csak azt nem tudtuk, hogy mire kell, miért kell a kormánynak Csikban két renegát magyar? Miért áldoz fel két közöttünk is megvetett, közöttünk is lenézett „magyarnak” a javára, két annyira áhitott mandátumot?

Kipattant ez a nagy titok is. A közvéleményesek szenátorválasztásán Kis Géza nem rejtette véka alá küldetését. A Népszövetség arra utasította Romániát, hogy a Csiki Magánjavak kérdésében egyezzen ki a panasztevő csiki székelyekkel. Ezt a megegyezést kell a két csikmegyei renegátnak úgy előkészítenie, hogy a kormány ezt mondhasza a Népszövetségnek: a panasztevők legteljesebb megelégedésére jött létre a béke. A kormány belátó és engedékeny volt s ebben az engedékenységekben annyira ment, hogy a panaszos néptől választott két magyar nemzetiségű parlamenti tag intézte a megegyezés ügyét.

Galád, csunya és becstelen játék ez, amely egy népnek a kifosztására, a Népek Szövetségének becsapására és az igazság megsufogására irányul. Méltatlan és szégyenteljes.

Kis Gézához és társához nem méltatlan. Ők ketten mandátumot kaptak azért, hogy a szerepet vállalják. Hozzájuk méltó ez a mandátum.

## Pesti Napló

A választások, (mármint a romániai választások) abszolút tisztán és befolyásolás nélkül zajlottak le! — olvastuk tegnap a budapesti lapok szerzőjének reggeli közlönyében.

Természetesen némi meglepetéssel és meghökkenéssel olvastuk. Az ember nem rejtheti el csodálkozását, ha a fehérre azt mondják, hogy fekete, vagy ha a besurranó tolvaj térdekalácsára a spanyol infáns önképzőleg köti fel a szalagrendet.

Hát meglepődöttünk és meghökkenettünk. Végre is, ebbe a lapba, mely gyakorlatilag kiáltóan magyar, egykoron Kossuth Lajos irta a vezéreiket. Márpedig noblesse oblige. Wells azt írja világtörténetében, hogy ténykedéseink a multól vaio véleményeinket fejezik ki. Ugy látszik, pesti lapjaink ugyanúgy szomorúan értelmezni önmagukat, mint a kossuthi szemlélem csodálatos virágágyában született, ha azt hiszi, megengedheti magának azt a luxust, hogy a romániai választásokat az állampolgári szabadság és a civilizált közigazgatás lovagjává ültesse.

Nem is tudjuk és nem is akarjuk tudni, hogy a Pesti Napló mivel menthetővé válik. Nem lehet enyhítő körülmény a mi szemünkben az, hogy esetleg család táv-íróirodai jelentést vezetett félre. Hiszen annyit csak megkövetelhetünk egy magyar laptól, akár beengedék Románia területére, akár nem, hogy tájékozott legyen ügyeinket illetőleg s ha már az objektivitást kiadóhivatali szempontból neheztik, legalább ne borogassa gyulladt sebeinket azzal a farizeus fügefalevél-vigasszal, hogy nem történt semmi, csak elváltak csendben, good night, good night, good night....

Mert igenis történt valami s ez feketébb volt, mint a leggoodabb night s kiáltóbb volt, mint a hivatalos távirati iroda leg-egyszerűbb és legtermészetszerűbb jelen-magyarok, amikor a tisztaság és befolyásolatlanságáról. Ez a valami az a feljajdulás volt, amit mi hallottunk, erdélyi magyarok, amikor a tisztaság és befolyásolatlanság itt csattogott a hátunkon s a mit talán — márcsak a tavalyi és a mostani magyar parlamenti képviselőlet számadatainak összehasonlítása révén — a Pesti Napló is meghallhatott volna, ha fülcim-páját nem tömte el holmi utóállambeli expanziós lehetőségek ázálékjai.

# A kormány óriási veresége

## Ahol nem lehet urnát lopni, ott az ellenzék döntő arányban győz

Bukarest, június 9.

Hétfőn választották meg az ország egyetemei, valamint ipari, kereskedelmi és mezőgazdasági kamarái szenátorait. Ez a választás, — miután az urnalopás a szaktisztülteknél nem volt alkalmazható, — a kormány jellegzetes és súlyos vereségét hozta magával. A szaktisztületek összesen 12 szenátort választottak: ebből nyolc helyet a nemzeti parasztpárt hódított el, kettő jutott a liberálisoknak, kettő a függetleneknek, tehát a kormány egyetlen egy jelöltjét sem tudta bejuttatni. Az egyetemek 4 szenátort választottak. A négyből három liberális s mindössze egy kormánypárti. Mi sem jellemzőbb, minthogy a bukaresti egyetemen Lafineanu professzor, aki Jorga jóbarátja s akit a miniszterelnök személyesen protezsált, elbukott a liberális jelölttel szemben.

Összesen 16 szenátort választottak tehát s ebből a kormány mindössze egyet tudott saját emberei közül mandátumhoz juttatni. Ez a gyászos vereség mindenki kiáltóbban igazolja, mi lett volna a képviselőválasztások eredménye, ha nem engednek szabad folyást a terrornak és a hamisításnak.

### AZ EGYETEMI SENÁTOROK

A kolozsvári egyetem Banescu Miklós liberális pártállású professzort küldötte a szenátusba. Ellenjelöltje a nemzet-parasztpárti Puscariu Sextil volt, aki mindössze egy szavazattal maradt el Banescu mögött (28—27). Összesen 77-en szavaztak.

A bukaresti egyetem tanári kara a szintén liberális Balacescu professzort választotta meg szenátornak 65 szavazattal. Ellenjelöltje, a Jorga által támogatott Lafineanu tanár mindössze 40 szavazatot kapott. Ugyanennyit szedett össze a harmadik kandidát Simonescu is.

Csernovitzban szintén a liberális pártállású jelölt, Marmeliuc Demeter professzor jött be. Egyedül a jassii egyetem küldött kormánypárti politikust Lafineanu professzor személyében a szenátusba.

### A SZAKKAMARÁK SENÁTORAI

A kereskedelmi és iparkamarák 2—2 szenátort jelöltek ki, összesen tehát az egész országban nyolcat. A kolozsvári kamara a kereskedelmi szakon a nemzeti parasztpárti Comsa Jonel bank-vezérigazgatót küldötte ki. Ellenjelöltje Sebestyén József kamarai alelnök volt, aki Comsa 68 szavazatával szemben 52 szavazatot kapott. Az ipari szakon Mircea mérnököt, az UGRK vezérigazgatóját választották meg. Mircea pártonkívüli.

A bukaresti, jassii és galaci kamarák a következő szenátorokat jelölték ki:

Az ipari szakon: Costinescu (liberális), Mac Aussnit (nemzeti-parasztpárt), Dienermann (független).

A kereskedelmi szakon: Rghilan (nemzeti parasztpárt), Botez (liberális) és Moldovan (nemzeti parasztpárti).

Ugyanezekben a városokban a mezőgazdasági kamarák is választottak egyet, tehát összesen négy szenátort. Kolozsváron a nemzeti parasztpárti Serban Mihály jött be, míg a többi városokban Potarca volt államtitkár (nemzeti parasztpárt), Popa (nemzeti parasztpárt), és Lupescu (nemzeti parasztpárt) lettek a győztesek.

### A SENÁTUS ÖSSZETÉTELE

A tegnapi választások során a kormány minden vonalon súlyos vereséget szenvedett. Ennek ellenére Jorgák a szenátusban nagy többséggel főgnak rendelkezni, miután a mult heti terror alaposan megtette a hatását. A szenátus taglétszáma 250. Ez a 250 ember politikai pártállás szerint körülbelül a következőképpen oszlik meg:

Kormány 145, liberálisok 45, nemzeti-parasztpárt 20, Gheorgisták 2. Jogszertintí tagjai a szenátusnak ezenkívül Averescu tábornok és Stere. Az egyházakra 26 hely jut, míg a többiek függetlenek.

### HELYBENHAGYTAK...

Bukaresti telefon jelenti, hogy az igazságügyminiszteriumban működő legfőbb választási bizottság helybenhagyta a belügyminiszterium által elébe terjesztett összes mandátumokat...

Döntött tehát a legfelsőbb fórum is. Ami lezajlott, az e fórum szerint igazságos és törvényes volt. Nem akadt semmi kifogása, icurka-picurka aggálya, csöpp-

nyi lelkiismeretfurdalása sem.

A legelső fórum, a csendőrség helyben hagyott minket. Most is nyugünk belé.

A legfelsőbb fórum helybenhagyta őket. Harminchatezer lejt kapnak érte havonta.

Olyan ez az ország, mint egy a'peres, akit alaposan megverték s utána elmarasztalják a támadónak való kártérítés fizetési kötelezettségében.

Brassó, június 9.

Szombaton zajlott le a megyei- és községi tanácsosok szenátorválasztása. Természetesen ez a választás is a választási raffináltság és brutális erőszak jegyében folyt le és így a kormány „győzelmét” eredményezte.

Brassó megye tanácsosai három szavazókörben vonultak az urnák elé. Itt, nálunk, nem dühöngött a nyílt erőszak, hanem a csendes megdolgozás és befolyásolás éreztette hatását. Az eredmény ennek megfelelő. A kormány jelöltje, Costi Locsa tanár kapott 408 szavazatot, míg az avrescanus jelöltre 35 és a nemzeti parasztpártra 98 szavazatot esett.

# Erdély minisztere lemond

## Hatieganu Gyula beváltja becsületbeli kötelezettségét

Bukarest, június 9.

A bukaresti sajtó jelentése szerint Hatieganu Gyula, Erdély minisztere ezen a héten lemond állásáról.

Ez a lemondás, mint ismeretes, egy becsületszó következménye. Hatieganu ugyanis a nyilvánosság előtt becsületszavával fogadta, hogy amennyiben a választások nem lesznek teljesen befolyásolatlanok, nem hajlandó többé az erdélyi miniszteri tisztet ellátni s odahagyja hivatalát.

A bukaresti lapok jelentése szerint Hatieganu lemondó levelében, melyet a hét folyamán juttat el a miniszterelnökhöz, hivatkozni fog arra, hogy a kormány félrevezette és kínos helyzetbe sodorta őt. Ugyanis a miniszterelnök erdélyi emberét biztosította arról, hogy a választások szabadok lesznek s hogy Hatieganu szerepe Erdély ügyeinek az irányításában döntő lesz. Ehelyett kész tények elé állították. Ismeretlen nevű jelöltekkel zsúfolták tele a kormánypárt listáit s a prefekusi tendők ellátásával még olyan megyékben is, ahol a helyi ismeret elsőrendű szükségesség, régáli urakat bíztak meg. Eppen ezért Hatieganu nem vett részt a Jorga által rendezett erdélyi gyűléseken sem.

A kormánynak már tudomása van Hatieganu visszavonulásáról s úgy döntöttek, hogy helyébe dr. Metes Istvánt nevezik ki.

# Az áradás ismét megrongálta a Prahova halálhidját

## A gyorsvonatok kerülővel, a személyvonatok átszállással bonyolítják le a forgalmat

Brassó, június 9.

Csak néhány nappal ezelőtt számoltunk be arról, hogy a nagy esőzések miatt a Prahova-folyó áradása Breaza közelében annyira alámosta a pályatesztet, hogy a fővonal vonatainak közlekedésében komoly zavarok keletkeztek s a forgalmat csak nagy késéssel és átszállással tudták lebonyolítani.

Hétfőn, az ominózus Medárdus-napján ismét hatalmas esőzések voltak s azok következtében a Prahova vízállása annyit emelkedett, hogy a vasuti hidat súlyosan megrongálta.

A híres prahovai halálhid annyira megrongálódott, hogy helyreállítás napokig eltart s ez idő

alatt a fővonal forgalmát a Cfr. vezérigazgatósága csak kényszerrendszabályok igénybevételével tudja biztosítani.

A vezérigazgatóság rendelete szerint a fővonal gyors és expresszvonatai a Prahova hidjának teljes kijávitásáig kerülővel, még pedig Piatra Olt — Nagyszében — Kiskapus felé közlekednek. A személyvonatok forgalmát egyelőre helyszíni átszállással biztosítják.

A hajnali személyvonat, amelynek éjfél után 2 órakor kellett volna a brassói állomásra befutnia, csak reggel 8 órára érkezett meg s azóta a kora délutáni órákig egyetlen vonat sem érkezett a főváros felől.

# Kis Gézával akarja rendeztetni a kormány a Csiki Magánjavak ügyét

**A prefektus előre megmondotta: a kormánynak szüksége van egy „magyar” szenátorra, aki közvetítse a meg egyezést a székelyek és az állam között — És Kis Géza sem titkolja a román községtanácsosok előtt, hogy meg akarja védeni nekik az erdőket és legelőket, amiket a Csiki Magánjavakból kaptak**

## Igy akarják kijátszani a Népszövetség intencióját

Csikszereda, június 9.

Ezuttal nagy tételben ment az a csunya, szinte-szinte becstelenséget, amit a kormány „szabad-választás”-nak keresztelt el. Már nem arról a szenátori mandátumról volt szó, amivel a Magyar Pártnak többje lehetett volna s amivel kevesebbje lett, hanem sokkal többről.

Nagyon sokkal többről! Mert mi is az a szenátori mandátum? Akkor se sok, ha a belpolitikai élet a rendes, alkotmányos vágányon halad, ha a nép képviselője abban a tudatban nyitja ki a száját, hogy a beszédének, munkájának valami eredménye lehet. Még ekkor se sok, hiszen a nagy és ellenérző többségi tömegbe belevésző kisebbségi mandátumról van szó. És most még ennyit se ér. A diktatura minden jele és jellegzetessége a fejünk fölött lóg. Tisztában kell lennünk azzal, hogy az adott körülmények között pártpolitikai életet akar élni és a pártpolitikai élethez eredményesen verekedni szinte a lehetetlenséggel határos. A diktatura nem igen szokta megtűrni ezt a luxust. A parlament ma már csak látszat, a mandátum pedig legföljebb annak ér valamit, akinek a nép nehézségei és keserves küzdelem után valahogyan megszerezte.

Magáért a mandátumért nem sok értelme lett volna annak, hogy a székely nép vállalja azt a keserves feladatot, amit a választás jelentett. Csendőröknek arcot tartani, szuronyokkal szembe nézni, jegyzőt, szolgabírókat mindenféle hatóságokat magára vadítani, a fejben az érzést és a szívet az érzést annyira megfeszíteni, hogy a legpálságosabb körülmények között is megmaradjon a kötelező-érzet — mindez túlságosan nagy ár lett volna azért a bizonytalan mandátumért ami akkor se ér sokat, ha sikerül a megszerzése.

Csak hogy Csikban nem erről, nemcsak ennyiről volt szó. A csiki választások mögött ott sötétlett az elkobzott Csiki Magánjavak kísértete. Több, mint százezer ember vagyon volt az a tét, amire a kormány rájátszott és amiért a kormány undorítóan csalt. A játszma izgalmas vége a községtanácsok szenátorválasztása volt. Itt került szembe a Magyar Párt jelöltjével a kormány „magyar” jelöltje, Kis Géza. Kis Géza. Elég az ő jellemzésére az ő neve, többet ne mondjunk róla. A misszió azonban, amivel a kormány megtisztelte, már nem talál a nevéhez. Kis Gézának olyan nagy szerep jutott a székelyek történetében, hogy emléke megmaradjon évtizedekig, sőt ha sikerül neki megoldania a rábizott feladatot, évszázadokig is.

A csiki prefektus így fejezte ki magát: — Utasításom van arra, hogy Kis Gézának be kell kerülnie. A kormánynak szüksége van egy „magyar” szenátorra, aki a Csiki Magánjavak ügyének a megoldásánál segítségére lesz...

A Csiki Magánjavak ügye nagyon jól áll a székelyekre és nagyon rosszul a kormánynak. A kormánynak egyezkednie kell. Tetszik most már érteni, hogy miért volt szükség a „magyar” Kis Géza mandátumára? Ő fog közvetíteni a székelyek és kormány között, mint megválasztott, Csikban megválasztott „magyar” szenátor.

A csiki községtanácsok szenátorválasztói tudták, nagyon jól tudták, hogy miről volt szó. Harcuk szép volt, annyira szép, hogy bár a választást elvesztették, a győzelmet mégis ők aratták. Ők aratták azért, hogy minden erőszak és provokáció nélkül is meg tudták őrizni a hidegvérüket. Nem adtak alkalmat a felettük villogó csendőrszuronyoknak, hogy vízszintes irányban lecsapódjanak. Szemükben s szívükben orkánt vert a harag és az elkeseredés — és mégis tudtak uralkodni ma-

gukon. Pedig elverték őket, mint a méhkast. Pedig minden alkalmat megadtak nekik, hogy elkeseredésükben itélkezzenek s ezzel önmaguk fölött mondjanak ítéletet.

A Nyergesetöt, amely mögé közel ötszáz szavazót szorítottak vissza, látszólag csak három csendőr őrizte. Három szegény csendőrt dobta oda a megalázott, megesufolt tömegnek, amelynek dobhártyáján már dobolta a fékevesztettség marsát a felháborodás. A fogak már csikorogtak, a karók már gyűltek. Csak pár perc még! Szerencse, hogy volt még az a pár perc, amely alatt a helyszínről érkezett néhány nyugodt és tekintélyes ember.

A kavargás megszűnt. Itt-ott keserű kacagás hangzott fel. Aztán halomba gyűjtötték a karókat s mezei virággal megkoszorúzták a halmot. A három oserdőről ólomszínű arcába visszatért az élet. Hiszen ők nem hibások, őket a parancs tartja itt.

Ugyanilyen volt a helyzet Szépvízen is. Egy-két keserű kacagás ott is lefojtotta az indulatot. Minek? Hiszen ezek talán éppen ezt akarják. Hogy ok legyen, hogy ürügy legyen.

Mindez az első szenátorválasztáson volt. Hangulatpreparálás a következőre, a jüték végére...

Ilyen előzmények után következett be az utolsó tét, amit a kormánynak meg kellett nyernie: Kis Géza mandátuma.

Az első szenátorválasztáson a bizalmiakat fogták le éjjel. Most magukra a szavazókra került a sor. Dolgozott a jegyző, a szolgabíró és a csendőr. De tanultak már a székelyek is. Borzsován Szakács Balázs községtanácsos ilyen párbeszédet folytatott le a jegyzővel:

— Jöjjön a község házára — mondotta a jegyző.

— Nekem ott most nincsen semmi dolgom.

— Ha nem jön, letartóztatja a csendőrség.

— Én nem követtem el semmi gazemberséget, tuggya!

— Nézzé, ne okoskodjék. Adja ide a választói igazolványát s minden rendben van.

— Azt nekem adták, nem másnak.

— No, látom, hogy kemény ember. Reggel a község háza előtt gyülekeztünk s együtt megyünk valamennyien Szeredába választani...

— Én egyedül is tudom az utat Szeredába...

Borzsován így ment. Készenben más-képpen sikerült. Ott a választók megszöktek a jegyző és a csendőrök elől az ösztönös és a háboruban tanult minden ravasz felvonulási taktikát felhasználva jutottak be Csikszeredába. Csak hogy összesen Főzel hétszáz választó volt s ebből a hétszázból vajmi kevésnek sikerült a taktikázás. A többséget utközben feltartóztatta a csendőrkordon, vagy már előzőleg elszedte a választási igazolványt. A papoktól is elszedték. Igaz, talán nem kellett volna odaadni, ellent kellett volna állani!

De! Tudunk példát arra is, amikor valaki ellentállt a csendőrnek.

Kósa József csikcsicsói tanácsost éjjel két órakor verte fel a madéfalvi csendőr-ormester. Az igazolványát kérte. Kósa József nem adta. A csendes székely házacs-kát rövidesen káromkodás és sikoltászás verte fel.

Kósa Józsefet pofozta a csendőr.

De ez csak az eleje volt. A folytatását Páll Gábor képviselő mesélte el. Arcáról még mindig letörölhető volt a megdöbbenet borzalom, amikor utjáról visszajött. Kósa József másnak délután még mindig nem került elő. Páll Gábor tehát panaszt tett a csendőrpáncsnoknál. Az nem tudott a dologról semmit. Sőt a madéfalvi csendőrormester sem emlékezett semmire. Elő kell keríteni Kósa Józsefet, akinek a felesége keresztülsírta és sikoltozta az éjszakát! Autó vitte vissza a csendőrormestert, Páll Gábert és az asszonyt a madéfalvi őrsre. Az őrség jelentette, hogy Kósa Józsefet nem is látta. Az asszonyból háborzongató sikoltásban

tört ki a rémület: Urišten, ezek megölték az urát!

Kimeredt szemmel, a haját tépve, sikoltozva olvasta rá a csendőrré, hogy a reggel még éppen ő őrizte s mellette evett, a mikor valami harapnivalót hozott az urának.

— Hova tették az uramat? Mit csináltak az urammal?

Az őrmester sötéten nézett maga elé.

— Én nem is láttam a maga urát!

— Uristen, könyörülj rajtam! Hát nem az őrmester ur verte ki az ágyból? Hát nem az őrmester ur pofozta-ülötte? Hát nem az őrmester ur kísérte el?

És az őrmester csak vonogatta a vállát.

Páll Gábor benézett a szomszéd szobába is. Törpe lócán négy ember ült. Könyökük a térdükön, fejük a föld felé lóg. Nem állanak fel, fejüket is alig fordítják s csak úgy, alulról pillantanak fel az ajtónyílásra. Mi van ezekkel? Hirtelen úgy fordul, hogy a hátától a kétségbeesett aszszony ne pillanthatja meg a szerencsétleneket. Kezük a lábukhoz van kötve, láncvág a csuklóikba, az arcuk pedig vörösről a kényszerüléstől.

Páll Gábor sietve viszi magával az asszonyt. Hazakerül az ura, ne féljen — Bizonyos, hogy már elengedték, hiszen úgy sem szavazhat. Lehet, hogy eddig otthon is van.

— Kik voltak a szomszéd szobában?

Azok valami rablók, tolvajok lehettek. De otthon, Csikszeredában, Páll Gáborból is kibuggyan a keserű kérdés:

— Istenem, hát miért kell nekünk ilyen eszközökkel szemben harcolnunk?

Csakugyan, miért?

Az eredmény előre elhatározott. A délutáni órákban hivatalos autók nyargaltak keresztül Csikot. Szedték össze a

Kacsó Sándor.

## Fellüggesztették a tordai polgármestert, akinek a városi tanács bizalmatlanságot szavazott

Torda, június 9.

A tordai városházán néhány hét óta egymást érik az izgalmas és viharos gyűlések. A város vagyonának és közpénzinek kezelése körül ugyanis komoly zavarok vannak, amelyeknek tisztázása érdekében a városi tanács négy tagu bizottságot küldött ki. Ez a bizottság néhány nappal ezelőtt terjesztette be jelentését a városi tanácsnak, amely izgalmas vita után Morariu polgármesternek bizalmatlanságot szavazott.

A négytagu bizottság jelentése megállapította, hogy Torda város 1930 évi költségvetését nem reális alapokon állították össze s a bevételeket kerek 4 millió lejjel becsülték magasabbra, hogy a város aszfaltozása, utcakövezési és utcarendezési munkálatokra fedezetet tudjon kimutatni. Ebből a felelőtlen számvetésből azután súlyos deficitek származtak a városi tanácsra. A jelentés szabálytalan pénzkintalásokról és a törvényes formák be nem tartásával kiadott munkálatokról is említést tesz. Többek között

96.000 lej megjelenési költséget utaltak ki az interimár bizottság számára, holott ezt az összeget az alpolgármester fizetésének fedezésére kellett volna fenntartani.

A helyi revíziós bizottság emiatt elrendelte a fegyelmi vizsgálatot a kiutalásért felelős városi tisztviselők ellen. A bizottság hasonló könnyelműséget állapított meg az 1931-ik évi költségvetés összeállításánál is s ezért kérte a felelősség kimondását.

A jelentést természetesen izgalmas vita követte, amelynek során Murgau János tanácsstag indítványozta, hogy a polgármestert a további intézkedésig mentseék fel a város ügyeinek vezetésétől. Morariu polgármester igyekezett a jelentés vádpontjait tisztázni, de a vita végén a tanács szavazattöbbséggel úgy döntött, hogy Morariu polgármestert felmenti az ügyek vezetéséről.

Morariu polgármester arra... hivatko-

román községek tanácsosait. Előtte őket se engedték szavazni, mert közismerten nemzetiparasztpárti érdeklűek voltak, a nemzeti-parasztpárt megyei tagozatának az elnöke pedig kiadta a paracsot: vagy elrontani a szavazójegyet, vagy a Magyar Pártra szavazni! A kormánynak semmi!

Délutánra azonban úgy fordult a helyzet, hogy szükség volt ezekre a bizonytalan szavazatokra is. Kis Géza bizott magában. A választási helyiség előtt állott fel s úgy tartott szónoklatot a begyűjtött 50—60 új választónak. Röviden ezeket mondotta:

— Tudjátok miről van szó? Arról, hogy ti erdőket, földeket kaptatok a Csiki Magánjavakból. Most ezeket vissza akarják venni tőletek. Én azonban megakadályozom ezt, ha én leszek a szenátor. Mi adtuk nektek azokat az erdőket, legelőket, meg is védjük nektek. (Kis Géza liberális!) De csak akkor, ha én leszek a szenátor!

A felbontott urna tetején csupa kormánypárti szavazat volt. Összesen 253 a 41 magyarpártival szemben. És nem szavazhattak le Jakabfalva, Kászonyfalva, Csikszentgyörgy, Csikszentlélek, Várdofalva, Delne, Szárhegy, Göröcsfalva, Vacsárcsi, Csikrákos, Csobotfalva, Pálfalva, Csomortán községek, Kászonyimpér, Kozmás, Mindszent, Madéfalva és Taploca községekből csak azok, akik a mezőkön keresztül elkerülték a csendőröket s minden veszélyen keresztül is meg tudták őrizni választói igazolványukat.

Csikot ismétletlen letörték. De másnap láttam, hogy az elnyomáson, terroron és igazságtalanságon keresztül, hogy támad fel és nyer értelmet az ősi fanatizmus, a mi nem szétválaszt, hanem egyívő terel. A csiksomlyói „Ezer székely leány” ünnepe három székely vármegye szaladt össze, nem ezer, hanem másfélezer székely leány vette magára az ősi viseletet a lengő templomi zászlók alatt kigyóztak a menetek Csiksomlyó felé.

Több, mint ötezer ember ajkán harsant fel a régi Mária-ének:

„Nyujts ki mennyből ó szent atyánk kezdetet

Ne utáld meg szükségében népedet...”

Bizonyos, hogy soha jobban nem érezte a három székely vármegye, hogy miért és mit énekel.

Szebb volt, sokkal szebb volt, mint az elkeseredett választási harc!

És sokkal többet is ért. Felelet volt a választásokra önmagunknak felelet a csendőröknek, az egész elnyomó állami apparátusnak és — Jorgának.

Kacsó Sándor.

Kacsó Sándor.

Kacsó Sándor.

Kacsó Sándor.

Kacsó Sándor.

Kacsó Sándor.

Kacsó Sándor.

Kacsó Sándor.

Kacsó Sándor.

Kacsó Sándor.

Kacsó Sándor.

Kacsó Sándor.

Kacsó Sándor.

Kacsó Sándor.

Kacsó Sándor.

Kacsó Sándor.

Kacsó Sándor.

Kacsó Sándor.

Kacsó Sándor.

Kacsó Sándor.

Kacsó Sándor.

Kacsó Sándor.

Kacsó Sándor.

Kacsó Sándor.

Kacsó Sándor.

Kacsó Sándor.

Kacsó Sándor.

Kacsó Sándor.

Kacsó Sándor.

Kacsó Sándor.

Kacsó Sándor.

Kacsó Sándor.

Kacsó Sándor.

Kacsó Sándor.

Kacsó Sándor.

Kacsó Sándor.

Kacsó Sándor.

Kacsó Sándor.

Kacsó Sándor.

Kacsó Sándor.

Kacsó Sándor.

Kacsó Sándor.

Kacsó Sándor.

Kacsó Sándor.

Kacsó Sándor.

Kacsó Sándor.

Kacsó Sándor.

Megnyílt! Szig. 269 Uj szálloda!

**NEW-YORK**  
BUKAREST, CALEA GRIVITEI 143  
(a Gara de Nord mellett)  
és „HOTEL MARNA”, Buzeshti 3.

Egúgyas szobák 100—120 lejjel, kétúgyas szobák 140—160 lejjel, beleértve az összes illeteket. Modern kényelem, központi fűtés, meleg és hidegvíz, minden lakosztályban parkett, előzőkeny kiszolgálás.  
A tisztviselő és utazó uraknak engedély.

A BERETVAPENGE  
VILÁGHIRU  
MINDENUTTI  
MEM  
DE LUXE  
KAPNATO  
VEZÉRKÉPVISELET: M. MARGULIUS, BUCURESTI SMARDAN 4



Elmagyarosodástól féltik a székelyföldi románokat

# Kolozsvári anziksz



Román ujságrovat a magyar irredentáról. Harc a jogi kar dékánása körül. Újabb tisztviselőbocsátásokra készül a kormány?

Kolozsoár, június 9.

Kezdünk felébredni a választási lidércnyomásból. Az érkeink lassanként más történésekre is reagálnak, amint átlapozzuk a választások idején megjelent erdélyi román lapokat. Jónéhány esemény állítja meg a gyantlan olvasót, amely az állampolgári kötelességteljesítés világraszóló akadályversenyének izgalmaiban elkerülte a figyelmét.

Ime, néhány érdekesebb szemelvény: A kormány kolozsvári hivatalosa, a „Drumul Nou” június 5-iki száma hosszabb cikk közlő a legújabb nemzeti veszedeletről, a románok elszékelyesítéséről. A cikkíró hivatkozik persze Jorga ismeretes teóriájára, amely szerint a magyar uralom alatt Marostorda, Csik, Udvarhely és Háromszék megyében rengeteg román olvadt be a székelységbe, az akkori kormányok gazdasági és kulturális támogatásával. A helységek, folyók és hegyek elnevezései, amelyeket a régi iratok megőriztek, azt bizonyítják, hogy ez a vidék a XVII. századig román volt, de elszékelyesedett. Ez a folyamat, — a Drumul Nou szerint, — most is megvan és úgy a városokban, mint a falvakban észlelhető.

„Miután a székelyeknél rosszabb gazdasági helyzetben voltak, valamint iskolák és egyházak híjján először a székelyföldi városok románjait olvasztotta be az elszékelyesítési áradat. Csak meg kell nézni valamelyikét ezeknek az ország szívébe plántált kisebbségi citadelláknak: Marosvásárhelyt, Székelyudvarhelyt, Csíkszeredát, Kézdivásárhelyt, vagy Sepsiszentgyörgyöt és mindenütt teljesen elidegenedett életet fogunk találni, ahol az elrománosítást csak a közigazgatás berkeiben lehet észrevenni, annak a néhány hatósági vezetőnek a jóvoltából. Ez a legjobb eset.

A románok elszékelyesítésének egyik döntő oka a székelyek műveltségi fejlődése volt, amelyet az iskola és az egyház segített elő. Amikor az átcsatolás történt, az egész Székelyföldön mindössze öt román iskola volt, amelyben papok tanítottak. Igaz, hogy azóta felállítottak elemi iskolákat, de ezek száma nem elégséges, mert a román lakosság nagyon szétszórva él. (És a Jorga-kormány mégis többséget hozott ki magának a választáson!) Emiatt sok faluban a román gyermekek még ma is kénytelenek magyar iskolában tanulni. Nem sokkal fényesebb az iskolai helyzet a városokban sem. Mert a székelyek nagyszerű gimnáziumaival szemben Udvarhelyen, (két nagy liceum: a katolikus Státusé és a református kollégium), Keresztúron, (unitárius középiskola), Csíkszeredában, (talán az egész ország leghatalmasabb liceuma), mi úgy az épületek, mint a felszerelés és a tanszemélyzet tekintetében is csak gyenge rög-tönzereket állítottunk csak be.

Miután a kolozsvári román lap ilyen sötét színekkel falrafestette az egyedül az ő fantáziájában élő román nemzeti veszedelmet, szemérem veti az előző kormányoknak, hogy egyebet nem tettek a Székelyföldön, (na és Anghelescu például? — a többek között?), mint kompromisszumokat kötöttek a legdázabb románfalókkal, holmi mulandó választási események érdekében.

Hát ez az, kérem. Kompromisszum és mulandó választási győzelmek. A kompromisszumos kormánypolitika alatt, (ki hallott róla?), elvérezték a székelyföldi magyar iskolák és agyonnévelemeztek a szegény iskolagyermeket, akik ma is román iskolákban kénytelenek járni. Ami pedig a mulandó választási győzelmeket illeti, a Székelyföldön elsőnek a Jorga-kormány ért el ilyeneket. Nem kompromisszum, hanem terror és hamisítás után.

Nem lesz érdektelen megemlíteni, hogy a „Drumul Nou” tartalmilag új rovattal gazdagodott. Minden nap külön rovatot vezet: „A magyar irredenta” cím alatt, amelyben a tri-

noni békeszerződés revíziójával kapcsolatos sajtóközleményeket ismerteti, kivonatossan a budapesti lapokból. Ebben még semmi különös nem lenne. De valahogy mégis gyanusnak hat a rovat élén megjelent bevezető rész, néhány sora, amelyben a kolozsvári kormánylap különös védekezéssel indokolja meg az új rovat beállítását. Azt mondja a „Drumul Nou”:

„Az érdekeltek természetesen a mi beszámolóinkban magyarelles tényeket foglalkoztatni látnak, mert nekik az az érdekük, hogy minél jobban behunyjuk a szemünket az ellenünk irányuló akció előtt.”

Furcsa egy védekezés, annyi biztos. És még furcsább az, amit a május 17-iki revíziósnapkal kapcsolatban ír, Manolescu miniszternek, a román-magyar közlekedés hivatalos szószólójának kolozsvári lapja. Ilyeneket lehet olvasni benne:

„Az, aki 1918-ban elevenen égette meg Béles községben a védtelen mőcsokat: Urmánczy Nándor, a hírhedt irredentista, — ki a május 17-iki provokációkat rendezte...”

És leközlő néhány részletet Urmánczynek a Pesti Naplóban megjelent cikkéből. Azután megint izléstelen személyeskedéssel foglalkozik Farkas Imrével, akiről így ír:

„Egy ugynevezett poéta, Farkas Imre, (azt hisszük, egyike azoknak, aki Kun Béla bukása után elmenekült Horthyék elől és sokáig élvezte a mi toleranciánkat)...”

Farkas Imrének egy versét csufolja ki a Drumul Nou, majd belemar a kolozsvári magyar dalárdába, amely szegedi és hódmezővásárhelyi turnéja során állítólag egy irredenta célszöveget is előadott.

...Köstölőül elég ebből ennyi.

Nemcsak a magyarokra haragszik ám a Drumul Nou, hanem az erdélyi románokra is. „Egy egyetemi talány” című cikkben a kormány kolozsvári szócsöve megáradja az itteni egyetem jogi karát, amely tíz év óta minden tavasszal rejtélyes magatartásával hívja fel a románok figyelmét. Vajjon mi a büne a jogi fakultásnak? Az, hogy négy tanárt rendszeresen megakadályoznak abban, hogy dékánná megválasszák. A lap fel is sorolja a mellőzött professzorokat: J. C. Cătușanu antisemita kamarai képviselő, D. B. Jonescu, Gh. Leon és Jorgu Radu. A kormánylap nem fogadja el azt a magyarázatot, hogy a dékán szavazás útján választják, hanem két dolgot állapít meg. Az egyik az, hogy a dékáni méltóság dupla fizetéssel jár. A másik, hogy eddig az összes dékánok erdélyiek voltak, holott a négy regáti professzor volt az, akit csak tudományos munkássága és nem a Consiliul Dirigent protekciójával neveztek ki. Ez a négy tanár, — írja a Drumul Nou, — olyan pontossággal és lelkiismeretességgel tartja meg előadásait, amilyennel egyik professzor sem dicsekedhet azok közül, akiket dékánnak választottak. A kormánylap konkluzióképpen azt a kérdést teszi fel, hogy a kolozsvári egyetem jogi karának választói csendes megelégedéssel és alapszabályok nélkül, az erdélyi származású professzorok kölcsönös csodálásának egyesületét alakították-e meg, vagy pedig az erdélyi tanárok jövedelmezési intézményét, hogy csak egymás között osszák meg a dékáni méltósággal járó előnyöket?

Tekintettel arra, hogy a Drumul Nou főszerkesztője: Sextil Puscariu, maga is egyetemi tanár és erdélyi, ennek a támadó cikknek alighanem következményei lesznek még.

Nálunk persze minden a politika jegyében áll. Ez a magyarázata annak, hogy az áldozati adó találmánya miatt népszerűtlenné lett nemzeti parasztpárt lapja, a Patria, most az új kormánynak egy hasonlóképpen a köztisztviselők ellen irányuló tervéről rántja le a leplet. A lap szerint június 7-ére a pénzügyminisztériumba konferenciát hívtak össze, amely az összes állami hivatalok személyzeti létszámának csökkentéséről tárgyalt. A kormány titokban tartotta persze ezt a szándékát a vá-

STEYR  
automobilok



STEYR  
automobilok

## 30-as STEYR

8 x csapágyazott főtengely.  
Központi olajozás.

Motor kicserélhető hengerperselylyel  
Hydraulikus négykerékfék.

Előnyös fizetési feltételek!  
XII. és XX. típusok mélyen leszállított árban kaphatók!

„INDUSTRIA-ECONOMIA” R. T. Temesvár,  
299 Szig. Str. I C Bratianu No. 3.

lasztások utáni. A konferencia összehívását először azzal indokolták, hogy csak át akarják csoportosítani a köztisztviselőket. De most már vége a választásoknak: lehet nyíltan beszélni.

A vasárnapi konferencia után mult csütörtökön egy másik megbeszélés volt a pénzügyminisztériumban arról, hogy a költségvetést 2 milliárddal csökkenteni kell és ezt az összeget nagyszámú köztisztviselő leépítésével akarják megtakarítani. Ez az, amit a nemzeti parasztpárt kormányja sohasem akart megcsi-

nálni és inkább vállalta az áldozati adó minden ódiúját, — írja a Patria. — Csak hogy ki is látszik azonnal a lóláb. Mert a Patria még hozzáteszi, hogy könnyű módszer ám 2 milliárdot megtakarítani az állami tisztviselők és alkalmazottak bőrére, de ugyanakkor a kormány nem fog áldozatokat követelni az ipari trösztöktől és kartellektől, amelyekkel szemben a kormánynak oly nagy kötelezettségei vannak... Talán a nemzeti parasztpárt nagyon üldözte a kartelleket...?

Bányai Ernő

### Szatmáron megbecsülik a voksokat

# Etetéssel, itatással folyt Szatmáron a tanács-szenátor választása

Szatmár, június 9.

Na, ha az egész országban dühöngött a terror, folyt az uralopás, a lélekviszár, nálunk Szatmáron nem lehet panasz. A kamarai választásoknál ugyan voltak némi zavarok, mert lefogták egy-két minisztert, meg távolítottak néhány magyar falut a szavazástól, de ez csupán a rend és biztonság érdekében történt. Rőndnek muszáj lenni és a rendőrség, a csendőrség csak azért tartotta vissza a jelöltet, szavazókat, hogy az ellentábor meg ne verje őket. Mert itt úgy vigyáznak a rőndre, abbizony.

Dehogy is terrorizálják, verik, puskatülszölik itt a derék választópolgárt a világgért sem. Sőt úgy megbecsülik a hatóságok, élén a prefektussal, hogy finom hintókat, autókat küldenek érte és még meg is vendégelik, ha megéhezett alkotmányos jogának nagyszerű gyakorlása közben. Csak végig kellett nézni Szatmáron a tanács-szenátor választást és mindenki maga győződhetett meg arról, hogy milyen becses nálunk a voksoló polgár, pláne ha tanácsbeli. Olyan becses, hogy még értékelték is a választásnál őket. Mennyire értékelték, azt nem lehet biztosan tudni, mert azt titokban intézték, de már az áldomás nem folyt ilyen titokban.

Öröm volt nézni Szatmáron ezt a tanács-szenátor választást. Mintha az utolsó husz esztendő egészen eltűnt volna előlünk és ott állanának a boldog béke kelős közepében, amikor követválasztás volt. Még akkor nem volt ez a boldog titkos választás, amelynél nem tudja az ember, hogy miképpen adjon garanciát a jelölt urnak azért a kis ellenszolgáltatásért. Akkor még a tíz koronás egyik felét ha megkapta a derék polgár, hát nyílt szóval kimondta a maga elvét a választásnál, hogy biztosan megkapja a tíz koronát másik felét is. Most kissé nehezebben megy a dolog, mert valamelyest nem bíztak úgy a jelölt urnak a népben, mivelhogy nem igen lehet ellenőrizni a voksoló polgárt a zárt fülkében, hogy hova üti a stemplit.

Hanem a bölcs államférfiak ennek is megtalálták már a módját és a mindentudók azt bizonygatták, hogy a kamarai választásnál nagyon szépen tudták ellenőrizni az illetékesek, hogy a polgártárs, aki némi ellenszolgáltatásokért oda gérte a voksát, oda is adja azt.

Állítólag ötezer hamisított szavazólapot osztottak széjjel a megbízhatók és megvehetők között és ezen az ötezer iven előre oda volt nyomva a Votat bélyegző a megfelelő helyre.

A többi aztán nagyon egyszerű. A polgár a jelöltjétől kapott és előre lebélyegzett listával a zsebében ment el a szavazásra. A fülkében zsebre tette az elnökötől kapott szavazólapot és kihuzta a magával hozottat, amit odaadott az elnöknek.

Az elszámolás aztán könnyen ment. A

szavazás után a tisztelt polgártárs az elnöktől kapott szavazólapot átadta a jelölt urnak, aki aztán nem volt hálátlan, mikor meggyőződött róla, hogy a polgártárs titkosan reá szavazott.

Hanem amikor a községtanácsosok választottak szenátort, hát az sokkal szebben ment. A falusi kupaktanácsosok tisztes tagjai csoportokban vonultak az urnák elé a jegyző urnak vezetésével. Akik messzebb eső falvakban laktak, azokat még az előző estén behozatta a prefektus ur, a többi helységekből aztán a választás napján autóbusszal szállították a tanácsos urnakat, az alkotmányos aktushoz.

Jöttek, száguldottak az autóbusszok és hordták a sok községtanácsos urnak, akik a jegyző vezetésével szépen megreggeliztek, aztán ugyancsak a jegyző urnak vezetésével levokoltak és aztán... Olyan takaros, szép vendéglátás folyt a Dáciában, hogy öröm volt nézni. Ettől itt ott a tanácsos urnak a voksolás nehézmunkája után és a prefektus ur megbízottai magyaros vendégszeretettel gondoskodtak minden tanácsagról. Nem csak holmi borjupörköltből állott a vendégség, hanem rendes, takaros lakomát szolgáltattak föl a levokolt tanácsbelieknek. A Dácia különtermében csak egy roskadozott az asztal a nagy vendégeskedés alatt. Aztán bor is volt a legjavából. Izlett is az ellátás a tanácsos urnaknak, akik kissé bizonytalan léptekkel, de annál derültebb orcával távoztak el a vendéglátásból.

Tudják itt, hogy mi a móres. Jár érte annak a bér, aki megdolgozott érte. Ki is kapta becsülettel, mert volt is eredményes a munkának. Kaptunk egy derék rokkant katonatisztet tanács-szenátorunknak. Hanem egy sereg községtanácsosnak a becsülete megrokkant bele. Na meg a prefektusi tekintély is.

### Zöldlevél-, vér- és pajzs-telvek

ellen úgy gyümölcsösben, mint konyha és virágkertészetben csak egyetlen egy tökéletes nyári permetező szer létezik, mely évszázadok tapasztalatát egyesíti, s amellelt olcsó is. Ez a

# POKSIN

GYÁRTJA:  
Moskovits Ipartelepek R. T. Oradea.  
2149 Szig. LERAKAT:  
az ország minden nagyobb helységében, minden jobb szaküzletben.

Telefon: 518 „MODERN MOZGÓ” BRASSO Cunoa No. 26

Ma kedden, szerdán, csütörtökön premier: Németh Gyönyörű énekes filmszenzáció 4 slágerdal

Férfi bilincsekben (Fantome des Glücks)

Főszerepben: Karina Bell és Mihály Tschchow. Reinholz Schuntzel szeniális rendezése

Következő szenzáció. A LEGSZEBB NÉMET ÉNEKES, TÁNCOS VIGOPERETTE NOTI KAROLY világsikert aratott vigiátéka

„NYITOTT ABLAK”

Csak felnőtteknek! PREMIER! Csak felnőtteknek!

3 Tage Mittelarest (APA KERESTETIK)

Fősz.: GRETE THEIMER, LUCIE ENGLISH, FRITZ SCHULTZ, FELIX BRESSART.

# MacDonald rövidesen visszaadja Brüningék angolai látogatását



London, június 9.

Brüning és Curtius, akik egyórás autótúrában szombaton délután érkeztek ki Hequersbe, vasárnap délig voltak ott MacDonald miniszterelnök személyes vendégei. Kisebbségi megbeszélésekkel, amelyek alatt a házigazda megmutatta a két német államférfinek a kastély és a környék nevezetességeit, az egész nap tárgyalásokkal telt el. Meglepetést keltett, hogy a kastély könyvtár-termében folyó megbeszéléseken MacDonald és Anderson külügyminiszterrel kívül részt vevő Graham kereskedelemügyi miniszter

tus visszatértek Londonba. Itt hétfőn délelőtt ünnepélyesen fogadta őket V. György király, délután pedig a külügyi társaság teát adott tiszteletükre. Az ezt követő fogadáson a külügyi társaság tagjain kívül megjelentek a sajtó képviselői és számos előkelőség is.

MacDonaldtól való elbucuzása alkalmával Brüningék ünnepélyesen meghívták a miniszterelnököt, hogy — mielőtt teheti — látogassa meg Berlint. Ma MacDonald hivatalosan értesítette a londoni német követ utján az illetékes német körorkeket, hogy a meghívást elfogadják. MacDonald németországi viszontlátogatásának az időpontja azonban még bizonytalan.

# Indókinába szökött a bukott Banca Cetatea igazgatója

Brassó, június 9.

A bukott Banca Cetatea ügyében egyre érdekesebben fejlődnek a dolgok. Talált ki a brassói ügyészség egymás után a bankot felügyelő igazgatótanácsi tagjait, akik tudvalegőleg előkelő nemzeti párti politikusok, addig a bukott bank tényleges vezetőigazgatója, valójában Indókina felé hajózik, a hatóságok pedig, mint mondani szokták, bóttal ütik a nyomát.

A bank Josif nevű vezérigazgatójának már 8-10 nappal ezelőtt meg kellett volna jelennie az ügyészségnek, ahol az ügyben már kihallgatták. Az újabb

időzésre Josif igazgató azonban nem jelent meg, mire az ügyészség elrendelte elővezetését. Keresték a lakásán, nem találták. Keresték Bukarestben, nem találták. Végül is az ügyészség körözöletet adott ki ellene, mire kint, hogy Josif igazgató napokkal ezelőtt elhagyta a román határt és

hírek szerint Indókinába szökött, ahol rokonai vannak.

A román hatóságok most kiterjesztették a körözést egész Európára, kérdés azonban, sikerül-e a megszökött bankigazgatót kézrekeríteni.

# „Ne használjon bármínő szappant“

mondja

PESSL,

a hírneves budapesti és bécsi specialista



Pessl, a híradó bécsi és budapesti specialista szépségápolási kérdésben, akinek intézte egy évszázad óta egész Európában kitűnő hírnevének örvend.

„Övöm klienseimet a közönséges szappanok okozta irritációktól. Palmolive, hála az oliva és pálmaolajnak, biztos az érzékeny arc bőr számára is. Ezért ajánlom kizárólag a szappant“.

T. Pessl

Käntnerstrasse 28, Wien

Mindenki aki a társaságban vagy a színházi világban nevet jelent, ismeri Pessl híres szalonjait, a bécsi Operával szemben. A kiváló mester klienseinek a Palmolive szappan rendszeres használatát

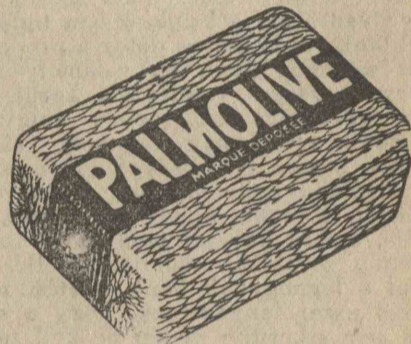
ajánlja. „Csakis egy tiszta szappan, mondja Pessl, amely finom és lágyító hatású kozmetikai olajokból készült, felel meg az Ön arc bőrnek“.

Palmolive zöld színét kizárólag az oliva és a pálmaolajnak köszöni, amelyekből minden állati zsiradék hozzáadása nélkül készült. Követelje a zöld csomagolást a fekete szallaggal, amelyen arany betűkkel áll a név.

Vezérképviselő Románia részére:

MAX GRUNDHAND

Strada Eroului, 1 — Bukarest.



# Az erdőbonok nagy panamája...

# Elpusztították a Csiki Magánjavak erdőrengetegeit!

A honpanama kis nyulait összefogdossák, de a nagy duvadakat futni engedik. Több fatermelőt és három erdőmérnököt is letartóztattak Marosvásárhelyen

## Kiket terhel a felelősség a gyergyói erdők vandál pusztításáért?

Marosvásárhely, június 9.

A marosvásárhelyi főügyészség, amint a B. L. röviden megírta, hetek óta vizsgálja a honpanama ügyében folytatott vizsgálatot s ennek során eddig mintegy husz gyanúsítottat vett őrizetbe. Az ügyészség mindeddig mereven tagadta azt, hogy az erdőpanama ügyében felvilágosítást adjon a sajtónak, sőt a letartóztatott névsorát sem engedte hajlandó a nyilvánossággal közölni.

Most abban a helyzetben vagyunk, hogy pontosan tájékoztatni tudjuk olvasóinkat arról, hogy tulajdonképpen mi is történt az évek óta rablógarázdálkodásra szánt csiki magánjavak erdősegeiben.

hogy az áll most az a bizonyos ügyészségi eljárás, amelynek során június 7-én kereskedőket és hatósági személynéket vettek őrizetbe Marosvásárhelyen.

HAJSZA AZ ERDŐBONOK UTÁN

Még az Averescu-kormány határozatával annak idején, hogy a hadirokkantakat, hadiözvegyeket és árvákat, valamint azokat, akik hadikárokat szenvedtek, azzal is kártalanítja, hogy ingyen munkát ad nekik.

Ezre a célra egy földművelésügyi minisztérium, mint a Casa Pădurilor megalapítását állították ki, amelynek ellenében az erdőgazdálkodás kizsákmányolását az utalványozott famennyiségeket. Az erdőgazdálkodás kizsákmányolását az utalványozott famennyiségeket. Az erdőgazdálkodás kizsákmányolását az utalványozott famennyiségeket.

Szenátorok, képviselők vetélkedtek egymással, hogy mentől több embernek tegyenek szolgálatot itymódon. Averescu Victor szenátor és annak fivére, Tucu Isacescu volt prefektus is a honpanama légióit verekedték ki a minisztériumtól.

riumban és a Casa Pădurilornál. Az államintenciója a bonok kibocsátásával az volt, hogy az igényjogosultak ingyen építő és tüzelőanyaghoz jussanak hozzá.

Igen ám, de egy-egy honért nem utazhattak az emberek Bukarestbe, hogy annak kiutalását az illetékes ügyosztálynál kiverkedjék. Ezért csoportok támadtak minden községben, ahol együttes kérvényben igényelték az ingyen anyagot. Ezeket a kérvényeket részint kijárók, részint ügyvédek intéztették el,

## Dolgoznak a kijárók

Természetesen nehéz ma már megállapítani, hogy kik vásárolták és hogy kik keresték a bonokon, mert nem mindig az vágta az erdőt sem, akinek ilyen bon volt a birtokában. Ugyanis a kiutalt famennyiségek kiszolgáltatását az erdőmérnökség sokszor azzal tagadta meg, hogy nem áll rendelkezésére kellő mennyiségű vágási terület. Ilyenkor azonban

mindig akadtak befolyásos kijárók, akik elintézték Bukarestben, hogy a bonok ellenében az erdőmérnökség akkor is jelölje ki a vágási területet, ha ez az erdőtörvény rendelkezéseivel ellentétben áll.

A csiki magánjavak erdősegeiről volt ugyanis szó, ez pedig csáki-szalmája volt mindig, amelyhez mindenki hozzáférkezhetett.

Bár a panaszok tengere hangzott el a vandál erdőirtás és rablógarázdálkodás ellen, az eljárás a bonokkal való vizsgálódás ügyében csak most évek múlva indult meg, mert annak idején ha le is látogatott egy-egy minisztériumi inspektor a csiki és gyergyói erdősegekbe mindent a legnagyobb rendben találtak. Most aztán egyszerre megindult a hajsza a bonosok ellen.

természetesen megfelelő díjazásért. A falusi nincstelen lakósságnak nem lévén tőkéje, az 5000 lejes bonok beváltására, egy új üzleti lehetőség kínálkozott ismét: a bonoknak kereskedelmi úton való értékesítésére valóságos börzeje támadt a vándorló bonosoknak, amelyeket magánvállalkozás sietett kihasználni. Gyergyóban és mindenütt a környéken, ahol a fatermelők nem juthattak fához, mert a kormány elsősorban a bontulajdonosok kielégítésére adott utasítást, — börzéztek a kincstári fautalványokkal.

## AKIK MÁR AZ ÜGYÉSZSÉG FOGHÁZÁBAN VANNAK

Marinescu inspektor megállapította, hogy többek között Alter Sapira, Paszkal Veiszmann, Weinrauch Mór, Chaiem Shulem tölgyesi és Strul Sélég piatra neamtii fakereskedők végeztek jogtalan fakitermelést, akiknek három erdőmérnök segédkezett. Ezeket az ügyészség az inspektor jelentése alapján előzetes letartóztatásba helyezte.

a törvényszék vádpanaszára pedig elrendelte a harminc napi vizsgálati fogságot.

Ugyancsak letartóztatta az ügyészség szombaton

dr. Smilovits Salamont, a marosvásárhelyi Smilovits és Geron favállalat beltagját is, aki ellen az a vád, hogy tiltott területen vágatott fát.

Baciu Aurel dr., a vádpanasz ülésén különösen kiemele, hogy évek hosszú során számos miniszteri kiküldött tartott vizsgálatot a szobanforgó ügyben, amelyek nyomán módja lett volna a felsőbb hatóságoknak és az erdők megvédése szempontjából. Hangsúlyozta a védelem azt is, hogy a letartóztatásban levő mérnökök számtalanszor meg akarták gátolni a vágásokat, amelyeket azonban bukaresti felsőbb hatalmak nyomására kénytelenek voltak megengedni.

A büniöket tehát — ha vannak — mondotta Baciu Aurel dr., — magasabb helyen kell kutatni. Akiket letartóztattak, csak az általános helyi viszonyok között adtak és vettek. A kivágott famennyiséget a bonok beváltásával megfizették. Munkát és kenyeret adtak a környék lakosságának és az általuk kitermelt fa messze mögötte van annak a kétszázmilliósi kárnak, amelyet Marinescu inspektor a letartóztatott kereskedőkkel akar megfizettetni.

Beavatottak szerint az ügynek még súlyos következményei lesznek, amelyek nyomán számos kijáró és közvetítő ellen is megindul az eljárás. Az a vélemény ugyanis jogászai körökben, hogy ebben a pillanatban csak az apró nyulak kerültek fogságba, míg a hatalmas kiterjedésű csiki magánjavak igazi duvadai kényelmesen húzódnak meg a tőlük messzefekvő hajtóvadászat elől. Gy. Is.

— ARADI FESTŐMŰVÉSZEK KIALAKÍTÁSA CSIKSZEREDÁN. Tudósítónk jelenti: Csikszereda egyik szűk kis üzlet-helyiségében meghúzódva Balogh Ferenc aradi festőművész tárolta saját és kollégái műveit. A csinosan összállított tárlaton ott látjuk Balla aktját, Horváth Andor „Parasztját”, Kacziány „Naplementét”, Vass 2 gyönyörű tájképét és még sok más ismert nevű festőművész alkotását. Az általános pénzühiány miatt nagyon gyöngö az érdeklődés.

## A száj kellemetlen illata

visszatartólag hat. Csúnya színű fogak a legsebbe arot is elégtelenítik. Mindkét szépséghibát néha már egyszeri használat után eltünteti a csodásan üdítő Chlorodont-fogpép. A fogak már rövid használat után elefántcsont fényt nyernek. Próbálja meg először egy tubussal. Kis tubus ára 20 Lei, nagy tubusé 32 Lei. Mindenütt kapható.

# Rotschildék, a Kreditanstalt és a német-osztrák vámunió

Bécs, június 9.

A világválság lefolyása azt mutatja, hogy a legsúlyosabban azok az államok szenvednek alatta, amelyek valamely áruban specializáltak magukat, egy árucikk termelésére rendezkedtek be. Kanadának a válsága azért oly erős, mert az egész ország jóléte és pénzügyi egyensúlya a buza értékesítésétől függ. Brazília gazdasági üdve a kávé árán fordul meg, Kuba sorsa cukorhoz van kötve, más exotikus államok a gumi árának rendkívül nagy esése folytán jutottak válságba. Ausztria nehéz helyzete is ilyen specializálás következménye, az osztrák iparnak közel négyötöde a Rothschild-csoport kezébe jutott s amióta a Kreditanstalt nehézségekkel küzd, az egész osztrák ipar sorsa kockán forog. Elméletileg az ily specializálódás helyes dolog, mert a nemzetközi munkamegosztásnak csak javára szolgál az, ha mindegyik ország tulnyomóan azt a cikket termeli, amellyel szemben előnye van s azt a legolcsóbban tudja előállítani. Az is helyes dolog a produktivitás szempontjából, ha valamely ország ipara egységes vezetés alá kerül. De a mai gazdasági rendszerben tulgyakran történik meg, hogy valamely elméleti előny gazdasági válsággá fajul, sőt katasztrófává szélesedik ki. Kuba, amely cukrát, Kanada, amely gabonáját, Brazília, amely kávéját nem tudja eladni, méltán sorakozik Ausztria mellé, amelyet a legnagyobb bank fizetési nehézségei azzal fenyegetnek, hogy a szanalás nem sikerülte esetén be kell zárni a legtöbb gyár kapuját!

Amikor az osztrák törvényhozás a 100 millió schillinget a Kreditanstalt javára megszavazta, sokan azt hitték, hogy az ügy egyelőre be van fejezve, mert hiszen ez az összeg teljesen fedte a veszteségeket. Hiu remény! A betevők és hitelezők egyaránt megröghanták a bankot, senki se akart többé várni. A hitelezők úgy okoskodtak, hogy ha az állam már ily nagy összeget adott, akkor ezen az uton tovább kell haladnia s minden igényt ki kell elégítenie. Egy-szerre kitűnt, hogy többszázmillió schillingre van szükség a Kreditanstalt megmentésére, nem ugyan készpénzben, hanem állami jóállás alakjában. Az osztrák parlament sem tehetett mást, mint hogy ezt a jóállási törvényt megszavazta. Most azután egy bankcsoport-ra van szükség, amely e törvény alapján hajlandó lesz a szükséges kölcsönt megadni. Az osztrák nép érdekében reméljük, hogy ez meg fog történni. De hogy addig, amíg ez a rendezés véglegessé válik, Ausztriának még sok keserűséget kell nyelnie és sok áldozatot vállalnia, eziránt senkinek se legyen kétsége. A mai osztrák állampolgároknak még az unokái is meg fogják érezni, hogy a Rothschildok rosszul gazdálkodtak s hogy különben is nehézségekkel küzdő Kreditanstalt a keresztényszocialista párturalom megmentése érdekében kénytelen volt a már hullámmérgezés stádiumába jutott Bodenkreditanstaltot a legszörnyetesebb bukástól megmenteni!

A Kreditanstalt válságának az osztrák politikai helyzetre való kihatásai már körülbelül tisztán állanak előttünk: A Seipel háta mögött álló monarchista-

fasiszta csoport már ismét készen állott, hogy újabb zavarokat csináljon és a békülékeny szellemben kormányozó Ender kancellárt megbuktassa. A Kreditanstalttal azonban ez a politika is megbukott. Amikor arról volt szó, hogy az ország egy eddig nem ismert méretű gazdasági és pénzügyi válságtól megmeneküljön, akkor nem lehet bel- és külpolitikai kérdésekben uszító taktikát követni. A kormánytöbbség minden pillanatban széteséssel fenyeget, úgy a nagynémet párt, mint a Landbund készséggel siettek a Rothschild bank megmentésére, de viszont nem szívesen szavazzák meg azokat a törvényeket, amelyek az államháztartásban a szanalási akció folytán bekövetkezett hiány fedezését célozzák. A keresztényszocialistáknak még akkor sincs többségük, ha a Heimwehr hozzájuk csatlakozik s amellé a Heimwehr dögróváson van. Nem kell azt hinni, hogy a keresztényszocialisták tulnyomó része helyesli ezt a politikát, csak a bécsi és stájer fasiszták mennek Seippellel tüskön-bokron át. Így tehát Ender megmaradt a miniszterium élén, ő vagy egy másik Ender most az egyedül lehetséges kancellár!

A Heimwehr bomlása továbbra is folytatódni fog. A Kreditanstalt és iparvállalatai nyilvános ellenkezés alá kerülnek, amibe a szocialistáknak is lesz beleszólásuk. Röviden ki fog derülni, hogy ezek a vállalatok mennyi pénzt adtak fasiszta célokra. Most amikor a legmesszebbmenő takarékoság lesz a jelszó, amikor minden vállalat meg fogja próbálni az alkalmazottak fizetését leszállítani, a közvélemény nem fogja tűrni, hogy a Heimwehr naplopoi számára továbbra is nagy összegek folyósítsanak. Már pedig, ha az osztrák Heimwehr léte csak a résztvevők lelkesedésére és áldozatkészségére van alapítva, akkor órával kezünkben meg lehet azt az időpontot várni, amikor a legutolsó kakastollas is elhagyja a sülyedő hajót. Az Alpine Montangesellschaftnak se mennek olyan kitűnően az üzletei, hogy állandóan egy zsoldos hadsereget tartson üzemben, s különben is naivítás azt hinni, hogy ennek a válság-

## Csendőrhajsza a bizalmi után

Gyergyószentmiklós, június 9

Avéd János gyergyószentmiklósi ügyvéd, aki a maga letartóztatásával kapcsolatos adatokat eljuttatta hozzánk, a szenátorválasztásokat megelőző éjszaka került a csendőrség keze közé és másnap egész nap szigorú őrizet alatt volt. Éjjel három órakor verték fel a csendőrök. Ő tiltakozott az erőszakoskodás ellen, miután azonban tudta, hogy a választások miatt rontottak rá, az ablakon akart elmenekülni, hogy reggelig bajkálással eltöltse az időt s akkor mégis jelentkezhessék kötelessége teljesítésére a választási elnöknel. A csendőrök azonban elővigyázatosak voltak: körülkerítették az egész lakást, s a menekülő ügyvédet lefogták. A dolog érdekes része azonban csak most következett. A csendőrmester tudatta az ügyvéddel, hogy a csikmezei prefektus 6888—1951 számú rendelete alapján tartóztatják le azért, mert kommunista propagandát folytat s az embereket arra beszéli rá, hogy bankadósságaik után ne fizessék a kamatokat. Avéd János két bank igazgatóságának a tagja, egy banknál pedig harmadrésztulajdonos, semmiképpen sem volt valószínű tehát, hogy saját maga és bankjai ellen igazsága népet. A csendőrmester azonban ezzel nem törődött, neki a vármegyei prefektus — ismétljük: a vármegyei prefektus! — azt a parancsot adta, hogy azt a kommunistát tartóztassa le. Hasonló ürüggyel és a prefektus számmal ellátott rendeletére tartóztatták le a magyarpárti bizalmiférfiak nagy részét. A választások lezajlása után természetesen elengedték őket. A vád azonban, amit a prefektus írásbeli leg is leszógezett, még ma is fennáll ellenük. Vajjon mi lesz a folytatás? Bizonyára nem az, hogy a hatáskörét tullépő és egészen ostoba választási trükkkel operáló prefektus ellen megindítsák a fegyelmet. A legszerencsésebb eset az, ha a meghur-

colt emberek ellen egyszerűen elejtik a kommunistaság vádját, amiről pedig a szellemes vármegyei prefektus irást adott a csendőrmesternek. Ha ugyan ez az irás is valóság!

## Az Angyalosi Kultur- ház felavatása

Angyalos, június 9.

A háromszékmezei kicsiny Angyalos községben néhány nappal ezelőtt meghatóan szép magyar ünnepség keretében avatták fel az Angyalosi Kulturház új épületét, amelyet a falu lakóinak áldo-

zatkészsége teremtett meg és adott át nemescélú rendeltetésének. Az ünnepséget Vajda Gáspár angyalosi református lelkész magas szárnyalású ünnepi beszéddel nyitotta meg, majd a helybeli műkedvelő gárda tehetséges és rátermett műkedvelő adták elő állandó derűltés és tetszés mellett Imreh Ferenc „Érik a rozs” című szatirikus életképét, amely a falusi élet csunya rákfenéjét, a pletykát csufolta ki. Külön kell megemlékeznünk az Angyalosi Kulturház szinpadának függönyéről, melyet Bene József, a bukaresti szépművészeti akadémia nagy reményekre jogosító festőművész növendéke készített, festményén a Szent Anna-tó keletkezésének legendáját dolgozva fel erőteljes hatású kompozícióban.



Poloskák a világosság elől elbűsnek, piszkos repedésekben élnek, ahonnan éjszaka másznak elő és vérszopó csipésikkel elrabolják éjszakai nyugalunkat. Öljük meg őket bűvö-he-lyeiken, — permetezzünk Flit rovar-ritót minden repedésbe és sarokba!

Flit hatására elpusztul légy, szúnyog, bolha, moly, poloska, tetű, hangya, svábbogár és mindezek petéi. Flit-permet megöli a rovarokat, — de emberre ártalmatlan. Könnyen alkalmazható. Nem hagy foltot. Flit nem tévesztendő össze más rovarirtókkal. Követeljük a Flit katonával díszített sárga kannát a fekete sávval.

Permetezzünk

# FLIT

rovarirtót

Plombált Flit-kanna kizárja az utánszót.



nak a hullámai az Alpinét elkerülhetik. Várjuk meg a következőket!

A Kreditanstalt fizetési zavarainak a mérlege tehát a következő:

A gazdasági és pénzügyi helyzet csak akkor fog nyugovóra jutni, ha a kölcsönadó külföldi csoporttal az egyezmény létrejön. Ennek feltételei kemények lesznek, de ha alá lesz írva, akkor a Kreditanstalt és az osztrák ipar meg lesz mentve. Belpolitikailag az eredmény kedvező, a kalandorok és az uszi-

tók le vannak törve. Külpolitikailag a válság azt jelenti, hogy Ausztria hosszú időre el van zárva attól, hogy önálló politikát követhessen, mert minden igyekezetét arra kell fordítani, hogy a Rothschild-válság simán folyjon le, minden összeköttetést külföldi kölcsönök megszerzésére kell felhasználnia. Ezért minden kétséget kizárólag meg kell már most állapítani, hogy az Anschluss osztrák részről megszűnt aktuális politikai kérdés lenni!

## A MÉRTÉK- KONFEKCIÓÖLTÖNY

HASONLOKÉPPEN A MÉRTÉKUTÁNI ÖLTÖNYÖKHÖZ AZ ÖN TESTMÉRETEI UTÁN LESZ SZABVA ÉS KÉTSZER PRÓBÁLVA. — AZ ELKÉSZÍTÉS A MODERN KONFEKCIÓ RACIONÁLIS MÓDSZERE ALAPJÁN TÖRTÉNIK, MELYNÉK EREDMÉNYE AZ OLCÓSÓ ÁR!

KAMMGARNBÓL:

**Lei 4500**

CHEWIOTTBÓL:

**Lei 3800**

MÉRTÉKKONFEKCIÓ Mértéköltöny,  
melynek beszerzése  
mindenkinek módjában áll!

# NEUMANN-nál

KIRÁLYI UDVARI SZÁLLITÓNÁL, BRASSÓBAN, A KOLOSTOR-UTCÁBAN

**HA BUTOR**  
LEGYEN

**SZÉKELY & RÉTI**  
BUTORGYÁRÁBÓL  
MAROSVÁSÁRHELY  
BUKAREST  
BRASSÓ  
NAGYSZEBEN

MOTTO:  
ELSŐKÉZBŐL — A LEGJOBBAT — LEGOLCSÓB-  
BAN, KEDVEZŐ FIZETÉSI FELTÉTELEKKEL!

# Mottó

## A budapesti Vasas lehangosította a brassói csapatokat

Vasas - IAR 3:0 (1:0)  
Vasas - Brasovia 8:0 (4:0)

Brassó, június 9.

A budapesti Vasas két napos brassói vendégszereplése kóstolót adott a hamisítatlan fővárosi profistilusból. Láttuk, hogy milyen lendülettel, milyen fáradhatatlanul, erővel és céltudatosan küzdenek a győzelemért, a mindent jelentő gólokért.

Míg egyrészt igaz, hogy a labdarugás célja a játék, másrészt tény, hogy a játék célja a gól. Az eredmény. A Vasas pedig ezzel igazán nem fukarkodott.

A csapat jellegzetessége a precizitás. Az összejátek. A trigonometria iránti hódolat fűti őket. Háromszögeléssel közelítik meg a kaput, hogy azután mindent elsöprő bombával, vagy pontosan helyezett, irányított labdával kilöveljenek a védhetetlenül sarokba a labdát. A labdát, mely szinte él, lelket ölt és másfél órára örök hűséget esküszik a proficsapatnak. Lából-lábra jár, de az ellenfélnek alig jut ki a rugás örömeiből.

Az első nap az IAR hőiesen küzdött és hihetetlen eredményű vereséget szenvedett. De a Vasasok az erejükkel másnapra spóroltak. A proficsapatok beosztással élnek, mert eredményeik alapján értékelik őket. Hát a Vasas megmutatta, bebizonyította, hogy tud játszani. A Brasovia csak bámult és elfelejtett játszani...

A brassói csapatoknak kár a súlyos vereségért buslakodni. Magas hőfoku tüzeztől szenved a vas, míg acéllá edzik. Sok súlyos vereségen kell átesni még addig, amíg „nagy” csapatot küzdheti fel magát valamely vidéki együttes. A Vasas már sokszorosan acéllá edzett. A proficsapat kemény tréninget ír elő és nagy felkészültséggel küld a küzdelembe.

Két mérkőzésen tizenegy gólt rugtak a pesti fiúk...

A két nap eredményei:

Vasas—IAR 1:0 (3:0).

Az IAR lelkesen játszott és többször teremtett veszélyes helyzetet. A Vasas kitűnő védelme azonban sziklaszilárdan hátrította el a repülőgépgyáriak szörványos támadásait.

A Vasas szépen kombinál, de csak a 25-ik percben rugják a féldő egyetlen gólját. — A rendkívül fürgé Brunecker vágja hálóba a labdát. A féldő végéig változatos játék.

Szünet után a 12-ik percben Stanzl újabb gólt lő, majd a 23-ik percben Dán szaporítja háromra a gólok számát. A Vasas ezután lefűkező és szép mezőnyjátékkal zárul a féldő.

A repülőgépgyáriak derekasan megállták a helyüket. Schromm pompásan látta el a feladatát és Márton hátré hátré posztján nagyszerűt nyújtott. A támadósorban Hecht és Berta voltak jók.

A mérkőzést Braun bíró vezette.

Vasas—Brasovia 8:0 (4:0).

Hasonló gólzápor rég nem volt Brassóban. Már az 5-ik percben Jeney közvetlen közelről védhetetlenül vágja sarokba a labdát. 1:0. A tizedik percben Niculescu érthetetlen módon, anélkül, hogy valaki zavarta volna, élesen hátraadja a labdát. Szegény Várhegyi hiába vetődik, a pompásan helyezett lövés védhetetlen. 2:0. A szerencsétlen öngól érthetően deprimálja a Brasoviát.

A Vasas állandóan támad és állandó fölényben van. Ez a helyzet a játékidő végéig alig-alig változik. Minden labda a Vasasé, a kik egyik szép akciót a másikra halmozák. A Brasovia halvesora schol sincs. Több eredménytelen kornert ér el a proficsapat.

A 37-ik percben Jeney leviszi kapu elé a labdát, áthúz Egrynek, aki nagyszerűen bevágja a harmadik gólt. Folytonos támadások, állandó feszültség és gólszaga a Brasovia kapu előtt. A 43-ik percben Várhegyi kifut, három Brasovia játékos hever a földön, közben Egy

nyugodtan vágja az üres kapuba a negyedik gólt.

A második féldőben is erősen támad a Vasas. A 6-ik percben Stanzl szabadrugását Dán gólba fejele. 5:0. A Brasovia vértelenül kísérletezik. A 20-ik percben Brunecker közelről góloz. A 34-ik percben Brunecker kidolgozott labdáját a változatosság kedvéért Stanzl értékesíti. A 38-ik percben ismét Stanzl góloz. 8:0. Már számoltatani is nehéz.

A közönség szörványosan távozik. Sokan,

## Kolozsvár kombinált—Erdélyi munkásválogatott 2:1 (1:1)

Kolozsvár, június 9.

A bécsi munkás olimpiászra készülő romániai munkás válogatott footballcsapat vasárnap egy kolozsvári kombinált együttesrel mérte össze az erejét. A kombinált csapatból hiányoztak a „nagy ágyúk”, akik Csernovicban szerepeltek. A munkásválogatott egyéniül jó játékosokból állott, azonban a csapatból hiányzott az összejátek.

Hétfőn az Universitatea játszott a temesvári

akasztófahumorral egyenlítésre biztatják a Brasoviát. — Az utolsó percekben a Brasovia kissé magához tér, de már késő és hiába. Papadopol bukaresti bíró korrektilen vezette le a mérkőzést.

A Brasovia árnyéka sem volt annak a csapatnak, amely az utóbbi időben jó eredményeket mutatott fel.

A közvetlen védelem: Várhegyi, Bölöni, Siegel, minden tudásukat latba vetették, de a többiek minden várakozáson alul maradtak. Várták a labdát, ahelyett, hogy küzdöttek volna érte.

A Vasas minden játékosa kifogástalan technikai és taktikai készséggel küzdött. — Brunecker, mint egy higany, mindenütt ott van, rendkívül fürgé. Stanzl nagyszerű partner. Remmer nagyklasszisu half.

A Vasas játéka élmény volt, de sok tanulságot is lehet és kell levonni,

Fejes Pál

IAR komb.—Brasovia komb. 3:2 (1:1). Bíró Schuller.

IAR—SzMTE 5:2 (4:1).

Brassói utcai csapatok eredményei:

Unirea ifj.—Bástya ifj. 3:2 (0:2).

Unirea—Bástya 1:0 (0:0).

Spárta komb.—Vac komb. 5:3 (0:2).

Spárta—Rapid 3:0 (2:0).

Spárta—UTC 7:2 (4:0). A mérkőzést Uzonban játszották.

munkáscsapat ellen, a következő eredményen:

Universitatea—TMTE 2:1 (2:0).

Esős, csuszós, sáros pályán folyt le a meccs, kevés közönséggel és gyenge nivóval. Az első féldőben az Universitatea jobb volt, ami Tabac és Surlasiu góljaiban jutott kifejezésre. Szünet után a TMTE sokat támad és Jankovics öngóljával szépít az eredményen. Bíró: Gross.

## A nagyszebeni HTV. legyőzte a Crisana csapatát az országos bajnokságban

Nagyszeben, június 9.

A középliga bajnoka a mezőnyön a Brasovia lett, mégis a HTV ment tovább az országos bajnokságért folyó küzdelemben. Formai okok alapján, a 4:0-ás vereség ellenére, a nagyszebeni csapatot mondták ki a kerület bajnokának. A súlyosbító körülmény azonban, hogy mindez az érdekeltek tudtával, sőt beleegyezésével történt.

Ugy látszik, hogy az országos bajnokság elvesztette a csapatok érdeklődését. Ezt igazolja legalább is a Brasovia, valamint a kolozsvári Universitatea lemondó gesztusa. A HTV, mint a zöld asztal bajnoka, vasárnap kitűnően megállotta a helyét az ugyancsak baj-

nokká vert Crisanával szemben:

HTV—Crisana 6:4 (3:1).

Hétfőn nemzetközi mérkőzés volt Nagyváradon:

Budai „11”—Nagyvárad kombinált 3:1 (2:1).

A budaiak megérdemelten győztek. Nagyvárad nem a legjobb együttest állította sorompóba, mivel válogatott játékosai Csernovicban játszottak a román kupáért. A 26-ik percben Rónai rugta a vezető gólt. A 31-ik percben Tárnok egyenlít, majd félperccel mulva Ember újabb gólt lő. A második féldő 24-ik percében Kalmár gólja beállítja a végeredményt.

## Ripensia—Kispest

4:3 (2:1)

Temesvár, június 9.

Vasárnap a Kispest csapatát látta vendégül a temesvári proficsapat. A vendégek gyenge játékot mutattak és a Ripensia élénkebb tempóbirásával megérdemelten győzött.

ARAD: Glória—ATE 3:0 (2:0).

Olympia—AMTE 4:3 (1:1).

CSERNOVIC: Északi liga—Keleti liga 4:1 (2:1). A román kupáért folyó mérkőzésen a

jobb északi liga győzött.

PLOESTI: UDR—Prahova 2:1 (1:0). Országos bajnoki mérkőzés. A resicai csapat meglepően gyengén szerepelt.

BUKAREST. Juventus—UDR 4:2 (0:2). Hétfőn barátságos mérkőzés keretében a fővárosban szerepelt a nyugati liga bajnokcsapata. Első féldőben még két gól előnyvel vezettek, szünet után azonban kitört a fáradtság a csapaton és vereséggel végeztek.

## Az elmúlt két nap külföldi sporteseményei

Magyar kombinált—Középnémetország 5:1 (3:0)

Bitterfeld, június 9.

Az „ujonc” játékosokból összeállított magyar csapat szép játékkal megsemmisítő győzelmet aratott Középnémetország válogatott együttese felett. A magyarok játéka nagy tettségűt aratott.

KOPENHÁGÁBAN a dán válogatott csapat 5:1 (4:0) arányú győzelmet aratott a turizáló Bockskai felett.

Budapest—Magdeburg vízipóló 9:0 (3:0).

A magyar csapat szenzációs formában verte a német vízipóló válogatottat is beillő Magdeburg csapatát. Az eddigi összeszámolás alkalmával egyszer sem nyertek a magyarok ilyen hatalmas gólaránnyal a németek ellen. Egy kis vigasz volt Amsterdamiért!

Az uszósámok valamennyit a magyar

versenyzők nyerték. Eredmény 6:0!

A VIENNA LETT AZ OSZTRÁK BAJNOKCSAPAT. Bécsből jelentik: Az Austria ellen 4:1 (2:0) arányú győzelmet aratott a Vienna. A Rapid 6:4 (4:1) arányban győzött a WSC ellen. A bajnokságot ilyen módon a Vienna nyerte 29 ponttal. Második az Admira. 3. Rapid. 4. Austria.

**TENISZ**—labdák Lei 45-161  
-tűtők 500-161  
felszerelések legolcsóbban  
**GELLER sportüzletében**  
Brassó, Str. Reg. Carol (Kapu-u.) 36  
Egyesületi tagoknak 10% engedmény.



## Irtó háborút

a kellemetlenkedő és fölösleges szörvszálak ellen sikerrel csak a Dulmin szörvszító kenőccsel folytathatunk. Ez a sokszor kipróbált és mindig bevált szer egykettőre eltávolítja a női szépség és báj legnagyobb ellenségeit, a hónaljban, arcon, karon, lábon és nyakon kéretlenül növekvő hajszálakat.

A Dulmin szörvszító kenőcs gyorsan és fájdalom nélkül hat. Egyszeri bekenés után 3-5 perc alatt kiszűri a fölösleges szörvszálakat. Fehér, lágy és sima kenőcs a Dulmin, mint a Cold-creme, szaga alig van és nem szárado. Gyakori használattal csökkenthetjük a szőr és a haj növekedését. A Dulmin a jelenkor legbiztosabban és legkényelmesebben ható szőrtávolító szere.

Nagy tubus L 90  
Kis tubus L 65  
Mindenütt kapható



Vezérlerakat Románia részére: „Gea“-Kraier, Timișoara

Dr. M. Albersheim Frankfurt a. M., Páris-London

## Felsőőfalva tűzkárosultjainak újabb segélykiáltása Erdély magyarságához

Rettenetes természeti csapástól sújtott székely községnek, az udvarhelymegyei Felsőőfalva községnek hajléktalanná és földönfutóvá vált lakossága még egyszer kétségbeesett segélykiáltással fordul Erdély magyarságához. A néhány héttel ezelőtt pusztító tűzvész alkalmával, több, mint 500 ember hajléka és otthona esett a lángok martalékául. Ez a reménytelen, mindentől megfosztott tömeg ma is kétségbeesett kábullal járkal az üszkös romok között, mert a segítség, amely annak idején a csikszentmárai tűzkárosultaknak olyan nagy erkölcsi és anyagi támaszt tudott biztosítani, az újjáépítés céljára, most sehonnán sem érkezik olyan mértékben, hogy a romokon megkezdhetné az új otthonok emelését. Pedig bizonyos, hogy még a mai súlyos gazdasági megpróbáltatások idején is volna Erdély magyarságának annyi ereje és áldozatkészsége, amennyi volt a múltban, amikor arra szükség volt. Nem hisszük, hogy a tragikus csapás miatt földönfutóvá lett Felsőőfalva lakóinak segélykiáltása ne jutna el minden jó magyar ember fülébe és filléreinkkel ne segítenék az önhibájukon kívül koldusbotra jutott felsőőfalviakat új falakhoz, új tetőkhöz: új élet lehetőségéhez. Csak a politikai eseményeket követő mély kiábrándulásunk és csalódásunk keserű hangulatából kell felrúgnunk önmagunkat, hiszen láthatjuk, hogy sem erőszak, sem misztifikáció nem tiporhat le bennünket. Erőnként és öntudatunkat azonban nemcsak az államhatalom felé kell megmutatnunk, hanem önmagunkkal szemben is és milyen magasztos kötelességet teljesítünk akkor, ha felesleges filléreinket önként ajánljuk fel egy porbasújtott község lakóinak támogatására! — A B. L. szerkesztősége és kiadóhivatala ezúttal is készségesen átveszi a felsőőfalvi tűzkárosultak segélyezésére szánt pénzületi adományokat és azokat a nemes cél érdekében készséggel rendeltetési helyére is juttatja.

**A Shampoo hajfényporral!**  
Mossa a haját hetenként rendszeresen SCHWARZKOPF - SHAMPOON-EXTRA — val és öblítse utána SCHWARZKOPF - HAJFÉNYNYEL, amely minden csomaghoz ingyen mellékelve van! A SCHWARZKOPF - HAJFÉNYNYEL hajának azonnal megadja természetes frissességét és rugalmasságát s ezáltal azon fönséges fényt, amelyet Ön annyira szeret!  
**SCHWARZKOPF-EXTRA**  
az egyedüli Shampoo hajfényporral  
KÉPVISELET: „PHARMAG”, BRASSÓ

# Hírek



## Iskola és politika

(Egy székelyföldi állami iskolában történt néhány nappal a választás előtt. A tanító ur, aki a regáltól került Csikmegyébe, kiszólítja az egyik gyereket és azt kérdi tőle: — Tudnál-e nekem olyan mondatot mondani, amelyben politika is van? — Tudnék — feleli Székely Péter nyomatékosan. — Na mondjad. — A mi macskánknak öt kölyke lett és mind az öt Jorga-párti. — Nagyszerű, riadozik a tanító boldogan, csak azután el ne felejtés. A választás másnapján tanügyi inspektor érkezik iskolájára. A tanító kiszólítja Pétert és megint felteszi a kérdést. — Tudnál-e olyan mondatot mondani, amelyben politika is van. — Tudnék. — Na mondjad. — A mi macskánknak öt kölyke van és mind az öt magyarpárti. — Mi az, hiszen a multkor nem így mondtad? — Igen — igazolja magát Péter, — de azóta kinyílt a szemük.)

— Kényszerleszállást végeztek a repülőgépversenyre igyekvő pilóták Brassó környékén. Tegnap délután borzalmas vihar vonult végig Erdélyen. Így azok a repülőgépek, amelyek a Bukarestben rendezett repülőversenyre igyekeztek, viharzónába kerültek és kényszerleszállást voltak kénytelenek végrehajtani. Így például Prázmár község határában leszállt Tați kapitány, akinek gépe súlyosan megrongálódott. Szászhermány község határában szállt le Romanescu kapitány gépével, Medgyesen is megakadt egy, míg a brassói repülőtélen három román, egy francia és egy lengyel gép végzett kényszerleszállást. Ez utóbbi öt gép ma déleln folytatta útját Bukarest felé.

— HALÁLOS VÉGU VETÉLKEDÉS A HALÁSZATI JOGERT. Tordáról jelentik: A tordamegyei Szentmihály községben Árkosi Miklós és Hegyi Dezső nevű gazdálkodók versenyeztek egyidejűleg a halászáti jog elnyeréséért. A szerencse a többet ígérő Árkosinak kedvezett, mire a háttérbe szorult Hegyi elhatározta, hogy leszámol riválisával. A megtorlásra a tordai képviselőválasztások szolgáltattak kedvező alkalmat, amikor a két gazdálkodó, a választók csoportjával együtt a városba tartott. Utközben, egy erdőn áthaladva, Hegyi hátramaradt és hatalmas husángot tört le egy fáról magának, amivel a mítsem sejtő vetélytársára támadt. Árkosi bicskát rántott elő és a verekedés hevében szivszurta Hegyit, aki tisztént halva esett össze. Árkosi komoly sérüléseivel súlyos állapotban fekszik a kórházban. Az eljárás megindult.

— KÖZTÁRSASÁGI ELNÖK AZ ARC. KÉPFESTŐK KIRÁLYÁNÁL. Párisból jelentik: Doumergue, a francia köztársaság június 13-ig aktív elnöke, hétfőn délelőtt meglátogatta, a Londonban élő jeles magyar festőművésznek, László Fülöpnek gyűjteményes párisi arcképtárlatát.

— MILYEN LESZ AZ IDŐ? A budapesti meteorológiai intézet jelentése szerint változó-nyári idő várható, helyenként esővel, vagy zivattal.

— A Marosba fulladt egy fiú. Tudósítónk jelenti: Tegnap délelőtt Marosvásárhely határában a Marosba furdott egy Vasilov George nevű fiatal fiú, akit elkaptak az ár. Segítségért kiáltott, mire egyik barátja utána vetette magát és ki akarta menteni a fulladót. Az örvény sodra azonban olyan erős volt, hogy mind a kettőt elkapta. A két egymásba kapaszkodott fiú között élet-halálharc kezdődött. A fuldokló Vasilov nem akarta elengedni a már szintén fuldokló barátját, amelyet mentés közben elkaptak. Végül is nagynehezen az, amelyik menteni akarta Vasilovot, kivergődött az árból, míg Vasilovot az örvény lehúzta a Maros mélyére, ahol megfulladt és már csak a holttestét sikerült kihalászni azoknak, akik a gyorsan lepergett drámát végignézték.

— HALÁLBUNTETÉST KÉRT KLEIN SÁNDOR FEJÉRE A DEBRECENI TÁBLA ÜGYESZE. Debrecenből jelentik: Hétfőn kezdte meg a debreceni ítélőtábla Klein Sándor magántisztviselő, az ismert nyiregyházi gyilkos bűnperének felelősségi tárgyalását. Amint emlékeztet, Klein szerelméletéből alattomos módon meggyilkolta fateri tisztviselő-társát, Stark Andor cégjegyzőt, majd megszökött, később azonban önként visszatért és jelentkezett. A bűnügy táblai tárgyalásán Klein mindenben tenntartotta a törvényszéki főtárgyaláson tett vallomását. Védője ezután a bizonyítás kiegészítését indítványozta, amit az ügyész elvetésére a tábla elutasított. Ma délelőtt folytatták a tárgyalást, amelyen, — miután a bíróság az előre megfontoltság bizonyítékait vizsgálta meg, — az ügyész halálbüntetés kiszabását kérte a gyilkos fatisztviselőre. A védő hangoztatta, hogy védenie szerelmi szenvedélyből, felindulásában követte el tettét, s ezért felmentését kérte. A tábla a késő délutáni órákban hirdeti ki ítéletét.

— LISZTFELLEGBE BURKOLT VONAT KERKEKEI ALATT FUSZTULT EL EGY CSATÁDI GAZDÁLKODÓ. Temesvári tudósítónk jelenti: Borzalmas vasuti szerencsétlenség történt a temesmegyei Csatád község közelében levő vasuti átjárónál. Egy Mühlrot nevű gazdálkodó szekerén több zsák lisztet és korpát szállított. A csatádi átjárónál elkerülte a figyelmét a közelgő személyvonat és nyugodtan hajtott a sínre, ahol a személyvonat mozdonya elkapta és szekerét pozdorjává zúzta. Percekbe telt, arig a szétégett zsákokból felszálló lisztfelleg eszállt és megállapíthaták, hogy a szerencsétlen gazdálkodónak a fejét és a karjait letépték a vonal kerkei. A tragikus sorsú csatádi gazda lovai csodálatosképpen teljesen sértetlenül élték túl a megrendítő szerencsétlenséget. Annak tisztázására, hogy a katasztrófaért kit terhel a felelősség, a hatóságok megindították az eljárást.

— MAGYAR SZÍNEMU SIKERE PÁRISBAN. Párisból jelentik: Magyar szerzőt és színészeket ünnepeltek vasárnap a René Maubl színházban, Zilahy Lajos, „Süt a nap” című ismert vígjátéka alkalmából. A darabot Somody Pál, a budapesti Nemzeti Színház volt tagja rendezte, aki egyszersmint a vígjáték egyik főszerepét is játszotta. Az egyes szerepekben Turányi Ilona, Hajas Lenke, Baranyai Böske és Varga Albert vitték kitűnő alakításukkal diadalra a darabot. A színház a szokatlan művészi esemény híreire odatömlő közönség zsufoltságáig megtöltötte. Az előadáson megjelent a párisi magyar kolónia színe-java élén a magyar követség is, akik melegen ünnepelték a színes vígjátékot, a kitűnő színészeket és a tehetséges rendezőt.

— A BRASSÓI TURISTA EGYESÜLET ORBÁN BALÁZS-EMLEKÜNNEPET RENDEZ A HOMORÓDÁLMÁSI BARLANGNÁL. Folyó hó 14-én, déli 12 órakor rendezi a B. T. E. a híres homoródalmási barlangnál az Orbán Balázs báró emléktábla-leleplezési ünnepét, a melyre ezután is meghívja összes tagjait, az egyesület barátait, valamint a testvéregyesületeket. Az ünnepség programja a következő: 1. Vargyasi zenekar nyitánya. 2. Puskás Kálmán BTE ü. v. alelnök megnyitó beszéde. 3. Székely Dalegylet (Székelyudvarhely) éneke. 4. Bányai János: Emlékbeszéd báró Orbán Balásról. 5. Vargyasi Dalárda éneke. 6. Szabó Béni országgyűlési képviselő ünnepi beszéde. 7. Az emléktábla leleplezése. 8. Farcádi Sándor költő alkalmi ódát olvas föl. 9. Székely Dalegylet éneke. 10. Albu Dezső verset szaval. 11. Dalárda éneke. 12. Székely néptáncok (estirdögöl) bemutatása. Ezenkívül előreláthatóan még egy-két rövid beszéd, valamint földműves dalárdák éneke, végül a barlang megtekintése, vezetőekkel. A BTE két csoportban rendezi meg az utazást. I. csoport indulása szombat délután 2 órakor a Kertschvilla elől, kényelmes, 24—25 személyes autóbusszal, Lövéte községig. Meghálás. Reggel Kéruly-fürdőn át a barlanghoz gyalog. — II. csoport indulása vasárnap reggel 4 órakor, Vargyasi községig, innen szekéren, vagy gyalog (12 km.) a barlangig. Délelőtt 10 órakor, a brassói, esikszeredai, sepsiszentgyörgyi, székelyudvarhelyi, baróti turisták, valamint az erdővidéki és udvarhelyi nép találkozója és ismerkedése, a barlang előtt. — A Brassóból résztvenni szándékozók legkésőbb péntek délig jelentkezzenek Verzár Kálmán gondnoknál, (Brassói Lapok kiadóhivatala), vagy Ferencz Károlynál, (Papp Mihály műszaki üzletében, Weisz Mihály-utca), ahol 150 lej részvételi díj feltételül előre lefizetendő. Székely Géza, titkár.

— Nehéz székelésben szenvedők, akiknek az agyvértódlás, a fejfájás és szivdobogás, az emésztési zavarok és különösen a végbélbajok teszik az életet nehézé, igyanak reggel és este egyegy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet. Klinikai vezető orvosok igazolják, hogy a Ferenc József víz műtétek előtti és utáni időszakokban is nagyértékű hashajtónak bizonyul. A Ferenc József keserűvizet gy gyszertárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— GYILKOLT A VILLAM. Tordáról jelentik: A Mészök felett tömeges villámcsapással pusztító vihar vonult el. A mezőn tartózkodó emberek között páni félelmet idézett elő az elemek harca. Daczó Miklós mészöki gazda édesanyjával egy fa alatt keresett menedéket. A villám rövid idő múlva éppen abba a fába csapott bele és Daczó Miklóst halálra sújtotta, édesanyját pedig derékig megérintotta. — A villám Brassóban is gyilkolt. Mares Nicolae közkatona, a 41-es tüzérezred istállójában, nyeregcsiszítás közben érte a halálos villámcsapás. Maresen kívül még két ott foglalatokodó katona is életveszélyesen megsebesült.

— A BRASSÓI RENDŐRSÉG HIREI. A brassói rendőrség büntügyi osztálya ma elfogta Gerebenes György, Róza Dani, valamint Budi Joan, a tendőrség által jól ismert tolvajokat, akik a brassói állomás raktárhelyiségéből tegnap egy 60 ezer lej értékű holmit tartalmazó kosarat loptak el. Gerebenes György csak nemrég szabadult ki a fegyházból, a hol 8 évig ült, gyilkosságért. Adták őket az ügyészségnek. — A belügyminisztérium a brassói rendőrkvesztura adminisztrációjának vezetőjéül Oprea Georghie komiszárt nevezte ki dr. Bolfea helyett, aki a tárgovisti rendőrkveszturán nyert beosztást.

★ VIHAR A MONTBLANC FELETT. Ezren csodáltak, ezren lesték léleket visszafojtva a pergő cselekményt. Hangos sóhajtások törtek fel a lelkek mélyéből az egyes felvételek láttán. Soha még film ennyire le nem kötötte a nézők figyelmét, mint ez a gigantikus mestermű. Nem lehet megállapítani, hogy melyik jelenet a szebb. A dörgésszerű óriási robajjal leomló lavina látványossága, avagy az ijesztő magasságu hegycsúcsok meghódítása, vagy a háborzongató mélységek áthidalása, vagy a felhők misztikus csoportosulása, amikor belepik a Montblanc hóval borított csúcsát. A közönség nagy meglepéssel fogadta a filmet és biztosította óriási sikerét. Az Ero filmvállalat ezzel a filmjével vezette be a tervbe vett Ero-film szériát.

— SIKKASZTÁS A GYERGYÓSZENT. MIKLÓSI TAKARÉKPÉNZTÁRBNAL. Tudósítónk jelenti: A gyergyószentmiklósi Első Takarékpénztár feljelentést tett Zsombori Gergely, a bank pénztárosa és Lázár Gyula, a bank könyvelője ellen a csikszeredai ügyészségen, 4,520.000 lej elikkasztása miatt. Ezt az összeget az ügyészségnél levő feljelentés szerint 1925—1931 években vonták el a banktól. A vizsgálóbíró elrendelte a banktisztviselőket letartóztatását. Információink szerint eljárás indul a bank igazgatósága ellen is amiatt, hogy nem gyakorolt kellő ellenőrzést a banknál és csak így eshetett meg, hogy éveken keresztül nyugodtan dezmálhatták a pénztárt a megtévedt tisztviselők.

★ JELLEMET nem csak írásból (grafológia), hanem archból, fogakból, fej és kézalakból, tenyérvonalakból, (chiromantia) és születési dátumból, asztrológiaailag is meg lehet állapítani. Analízis 100 lej. Schneider, Brassó, Str. Brutarilor 4.

★ ORGONAHANGVERSENY. A Csiki Kántorok Hangverseny-Egyesülete VII. hangversenyét folyó hó 14-én Gyergyóalfaluban tartja.

★ ORVOSI HIR. Dr. H. Berger orvos, balneológus, urológus, a csernovici kórház ambulancia-főnöke, a bécsi urológiai osztály, (Hichtenstern primáriusz), volt asszisztense, f. é. június hó 15-től rendel Călimănești-Căciulata fürdőn, a Jantea-szállodában. (I. em.)

★ A FUMOSAN nikotinmentesített cigaretták ujabban szenzációsan jók.

★ VÁSÁROLJ TEJKARAMELLÁT, de ügyelj, hogy elsőrendű minőségű és STOLLWERCK főirásu legyen.

— A „BOLONYAI MAGYAR SZOMSZÉDSÁG” június hó 14-én, kedvezőtlen idő esetén június hó 21-én, vasárnap délelőtt 10 órától kezdődőleg a noai Tanenau vendéglő kerthelyiségébe társas kirándulást rendez. Autó és közuti járat minden felőrában.

Minden áldott állapotban levő anya, a vitaminokban gazdag, táperőkben dus Ovomaltinet használja reggelire, uzsonnára.

— KILENCVEN KILOMÉTERES SEBESSÉGGEL A HALÁLBÁ. Vasárnap délután, a Volcan—Tofana közötti országot halálos kiemelésű motorkerékpár-szerencsétlenségnek volt színhelye. A szemtanuk állítása szerint a 80—90 kilométeres sebességgel száguldó motorkerékpár, amelyet Bertlef Gyula 21 éves brassói fiatalember vezetett, hirtelen felborult, jöllehet az országuton, még a forgalom sem öltött aznap nagyobb méreteket s így a tragikus végű motorkerékpározás csak a tulajtott sebesség következménye lehetett. A felborult motorkerékpárt csak percek múlva felezte fel egy közlő brassói autó, amelyet a repülőgépgyár egyik főmérnöke vezetett, aki Bertlefet beszállította Brassóba. A súlyos koponyatörést szenvedett fiatalember, a helybéli Depner-szanatóriumban, anélkül, hogy eszméletét visszanyerte volna, este 11 órakor meghalt.

— TIZENHÁROMEZER KÜLFÖLDI SZAKEMBERET SZERZŐDTET EBEN AZ ÉVBEN A SZOVJET. Newyorkból jelentik: Az amerikai—orosz kereskedelmi bizottság alelnöke, Johnson, többek között kijelentette a sajtó képviselőinek, hogy a szovjetkormány az öt éves terv végrehajtása érdekében a folyó évben 13 ezer külföldi szakembert lesz kénytelen alkalmazni. Ebben a számban a szovjet háromezer mérnököt, háromezer előmunkást, és hétezer gépipari munkást visz be a Szovjetszövetség területére, a különböző kapitalista országokból.

★ BIKSZAD GYÓGYFÜRDŐ, Erdély Karlsbadja, a hurutosok Mekkája, nyitva június 1-től. Ivó-kúra, szénasavas fürdők, hidegvíz gyógyintézet, inhalatórium és strandfürdők, Állandó fürdő-orvos, vasut, pósta, távírda helyben. — Elsőrendű diétás konyha, napi pensio 160 lejtől. — Orth. izr.-nak kóser vendéglő. Prospektus díjtalanul küld a fürdőigazgatóság, Baia-Bicsad, jud. Satmar.

— Titokzatos gyilkosság egy tordamegyei faluban. Tordáról jelentik: A tordamegyei Aranyospolyán község főuccáján az esti sötétség beálltakor, rejtélyes körülmények között kíséreltek meg gyilkosságot Pogocsán Mihály ottani gazdálkodó ellen. Pogocsán, egy Vass Károly nevű ismerősével és Szilágyi Sándor tordai kocsisal hazafelé igyekezett. Utközben Vass egy közeli üzletbe tért be, hogy dohányt vásároljon. Pogocsán lassu lépésben haladt előre a kocsisal. Negyven lépés távolságra nyira az üzletől, valaki hátról vasvillával erős ütést mért Pogocsán fejére, majd eltűnt a sötétségben. A halokló gazdálkodót a kocsis és időközben előkerült ismerőse egy házba vitték, ahonnan még aznap este a tordai kórházba szállították. Felépüléséhez nincs remény. A rendőrség a titokzatos tettes kiderítésére a vizsgálatot megindította.



## Hogyan éljen a szivbajos ember?

Gyakorlati tanácsadó a szivbaj, vérnyomás, érelmeszesedés, különböző megnyilvánulásaiában szenvedők részére. Írta: Bodon Károly dr. egyet. magántanár. Ára 88 lej. Brassói Lapok Könyvoszlálya

**A MAI FOTOAMAIŐR**  
csak E  
**ANGELO-nál**  
Brassó, Kapu-utca 69. (Koronával szemben)  
VÁSÁROL  
Legalacsonyabb árak! — Sötétkamra rendelkezésre!  
Ingyen kap minden vásárló egy művészi nagytáskát saját felvételéről.

**Kiadó üzlethelyiség**  
Temesvár — Belváros — Lloyd-sor legszebb és legforgalmasabb helyén fekvő **saroküzlethelyiséget** öt óriási kirakattal, betonírozott pincével, modern felszereléssel  
**azonnalra kiadó**  
Érdeklődni: „ELECTRICA” Temesvár, Lloyd-sor 7. sz. alatt

# Közgazdaság

## Mi lesz a Kreditanstalt romániai érdekeltségeivel?

Zuhan a Resica-részvények árfolyama. Visszakövetelik a Romániába kihelyezett összegeket. A Frankfurter Zeitung érdekes cikke

Bukarest, június 9.

A bécsi Kreditanstalt szanálásának egyik legsúlyosabb problémája, hogy történnék azokkal a külföldi vállalatokkal, amelyek a bank érdekkörébe tartoznak és amelyeket a bank látott el pénzügyi szükséglettel. A rossz hazai, tehát osztrák vállalatokkal szemben, a bank jelentése az utódállambeli ipari érdekeltségeket jóknak mondja. Ezzel szemben tény az, hogy az európai tőzsdéken ezeknek a vállalatoknak a részvényeit sem kímélte az árfolyam-csökkenés.

A bukaresti tőzsdén a kontremint eladásában a Resica részvényeit törte le, amelyek árfolyama 275 lejről, 235 lejre, majd 210 lejre esett vissza a hivatalos egyezményben, de kötés még 200 lejes kurszon sem jött létre. A tőzsde még a szokásos keretek között sem lépett közbe a nagyarányú kínálat szabályozása érdekében, ami csak megerősítette a kontremint. Ugyancsak fokozta a besszangulatot az a tény is, hogy a magánforgalomban a Resica 160 lejes árfolyamon mozgott — üzletkötés nélkül. A tőzsdén ma egyébről sincs szó, mint a Resica helyzetének kialakulásáról, amely szoros összefüggésben van a Kreditanstalt-nál történő eseményekkel. Max Auschnitnak, a Resica vezérigazgatójának bécsi és londoni tárgyalásai egyenlőre semmi pozitív eredményt nem hoztak és így nem lehet tudni, hogy a Resica jelenlegi tulajdonosa, az osztrák államkincstár, milyen üzletpolitikát fog a vállalat részére meghatározni. Ezzel a kérdéskomplexummal kapcsolatban nagyon érdekes a német birodalmi sajtó közgazdasági vezetőorga-

mainak állásfoglalása. A Frankfurter Zeitung többek között a következőket írja:

„A Kreditanstalt nemcsak tovább ápolta régi érdekeltségeit az utódállamokban, hanem Romániában terjeszkedő politikát is üzött. A kamatnyereség bőséges volt, de a tőke, amit nyugatról vettek kölcsön, keleten szétfolyt és elértéktelenedett. Ha az osztrák állam, vagyis az osztrák adófizető ma szanálja a Kreditanstaltot, ezáltal csehek, románok, jugoszláviaiak és lengyelek veszte-

ségeit is fedezi. Ebből az következik, hogy

nemcsak a túlfutó eladósodott osztrák koncern-vállalatoknál lesz szükség korlátozásokra, vagy megszüntetésekre, hanem le kell építeni az utódállamokbeli iparvállalatok érdekeltségeit és finanszírozását is.

Természetesen ennek a legnagyobb óvatossággal és lehetőleg nem rámenősen kell történnie, mert a mai mélykurzusok lenyomják az eladási értéket és nemzeti árfolyammesterkedések még jobban leronthatják az értékesítési kilátásokat. Több, mint kérdéses, hogy a jó francia tanácsok jó vételi ajánlatokra fogjak-e buzdítani a prágai, bukaresti, stb. piacokat. De az utódállamok saját érdeke mégis arra kell késztesse saját vezérigazgatóikat és hatalmas nyugati barátait, hogy támogassák a Kreditanstalt szanálására megindult akciót.

Tehát itt is a német és francia tőke harca húzódik meg a háttérben és nem tartják lehetetlennek, hogy a Kreditanstalt romániai érdekeltségeit a piacra most példátlan aktivitással betűző francia tőke fogja lassanként átvenni. Egyelőre azonban az a helyzet, hogy a Kreditanstalt energikusan inkasszája a Romániában kihelyezett hiteleket, ami az érdekelte vállalatokat kellemetlen helyzetbe sodorhatja.

## Tilos mindenféle külföldi sorsjegyet vagy sorsolással egybekötött kötvényt eladni

Eddig ötszáz bizományos és ügynök ellen indult meg az eljárás

Bukarest, június 9.

Az utóbbi időben valósággal elárasztották Romániát különböző külföldi, sorshuzással egybekötött kötvényekkel! Ügynökök százai járnak házról, házra és irodáról irodára, a hol ékes rábeszéléssel kapacitálják a publikumot, hogy részletfizetésre vásároljanak olyan külföldi értékpapírokat, amelyek 3-5 százalékos kamatot hoznak, ezenkívül sorsolás révén — könnyű meggazdagodást teszik lehetővé, egy kis szerencse esetén.

A pénzügyminisztérium már több ízben adott ki rendeletet, amely tiltja a közönséget a külföldi sorsjegyek vásárlásától, a pos-

tát attól, hogy ilyen sorsjegyeket szállítson, azonban ezek a rendeletek nem voltak elég világosak, úgy, hogy mindenki azt hitte, hogy a tilalom csak az ugynevezett osztrálsorsjegyekre vonatkozik.

Most aztán a minisztérium újabb rendeletet adott ki, amely szerint nem csak a kimondott sorsjegyeket nem szabad árulni, hanem a sorsolással egybekötött külföldi kötvények is tilalom alá esnek. A minisztérium ezzel egyidejűleg felszólította az ügyészségeket is, hogy azonnal indítsanak eljárást azok ellen, akik külföldi sorsjegyeket, vagy sorsolással egybekötött értékpapírokat árulnak.

## Keleti levelek

Írja: Baktay Ervin

Az Elephanta-szigeten

De a legfelségesebb alkotás a barlang-templom belső csarnokának falán pompázó Trimurti, a hindu Szentháromság szobra. Őriási alak mellképe ez, amelynek ékes tiorával koszorúzott fejére három arcot mutat. A középső arc Brahmá, a teremtó, a jobboldali Visnu, a fenntartó, a baloldali pedig Siva, a pusztító. De a három Személy misztikus Egységet fejez ki az Egyetlenülvaló Isten megjelenési formái eszében. A szoborkép a legnagyobb gőgű alkotásokkal vetekszik, sőt — ami a kifejezést illeti — messze felül is mulja azokat. A középső arc leírhatatlan nyugalomból a Végtelenség int — a baloldali profil pedig kifejezésében oly hatalmas erejű, hogy csak Michelangelo kötetest öltött gondolatai foghatók hozzá.

Hindu kísérem leplezetlen örömmel vette tudomásul, hogy a domborműveken ábrázolt alakok neveit és történetét jól ismerem — hivatalos mondókat a daráló ciceroneból legott érző emberré változott, aki boldog, mert a távol nyugatról egy fehér szahib jött barlangjába, aki tisztelettel és megértéssel hódol neki. Kelet mélytartalmu szimbolusai előtt. Hiszen csak a forma más: mindnyájunk örökkévaló Istene az, akinek mindeneket életető hatalmát a hindu művész itt

látható formába faragta. S a Trimurti képe előtt époló őszinte áhitat érzése töltött el, mint a felséges gótikus templomok homályában, mikor még a Nyugatot jártam vándorolva... És Lucszóul elrebegettem magamban a tégmult hindu bölcs szavait:

„Brahma szatjam, dzsagon mitját — Dzsivó Brahmaiva, náparah!“  
„Isten a valóság, a világ illúzió — S a lélek: Isten, semmi más!“

Mire visszatértem a csónakhoz, megváltozott az idő: beállt a dagály és a nagy erőre kapott szél testes hullámokkal verte a móló kötőbjeit. Barna hajóslegényeim leszerelték a vitorlát — a szél szembe fújt, nem vehettük hasznát. Azzal elindultunk. Alig jöttünk ki a sziget kis öbléből, a hullámok fokozott erővel vágattak élénk. A két evezős megfeszített izmokkal dolgozott, míg a csónak farkán kuporgó kormányos időről-időre figyelmeztető szavakkal intette őket, ha különösen fenyegető hullám közeledett. A mérges tenger kénye-kedvére dobálta az apró csónakot, az egyik pillanatban magas hullámhegy kapott fel bennünket, a következő másodpercben már hullám-ölyg mélyére siklottunk, nyugtalanítónan meredek szögben. Innen, a sziget felől, valóban aggodalmas látványt nyújtott ez

3.  
élénk terülő, zajló tenger, mert a kikötőt nem lehetett látni. Elephanta szigete magas, azért Bombay partjairól jól látható — de innen nézve csak víz terült elő a láthatárig, egyedül az utbaeső kis sziget emelkedett ki belőle ágyuival. Az evezősök hallatlan erőfeszítésének dacára is úgy látszott, mintha tapodtat sem haladnánk előre. Közben a hullámok felborzadt taraja át-átesapott a csónakon és alaposan átázta bennünket, amivel, persze, a csónakosok nem sokat törődtek, lévén egész ruházatuk holmi ingfele. Hanem a hullámzajlás annál inkább nyugtalanította őket — hátrahátrápillantottak, a felénk nyargaló vízhegyeket mérlegelve. A nap lenyugodott már, de Bombay tornyai s a kikötő épületei csak most kezdtek halványan előderengeni a horizont fölött. Rövidesen ránkborult a sötétség s a hangulatot még komorabbá tette az a tudat, hogy ha most a csónak fel talál borulni, teremtet lélek nem lát és nem hall meg bennünket — ahhoz pedig, hogy uszva szabaduljunk az esetleges kéretlen fürdőből, túl messze volt a part és tulerősek voltak a hullámok. Szerencsére, a kis csónaknak kitűnő egyensúly volt és — jöllehet, nem egyszor hittem, hogy a hatalmas, szürke hullámhegy tetejéről fejjel lefelé intunk csak a vízvölgybe — néhány zuhányt leszámítva, sötét éjjel mégis elértek a kikötőt — jó messzire attól a ponttól, ahonnan délután utrakeltünk volt. Ötnegyed óráig tartott az átkelés a szigetre — és közel négy óra hosszat dolgoztak fáradhatatlan erőfeszítéssel a éingár indus evezősök, hogy ugyanazt az utat megtegyűk visszafelé a viharban. El kellett ismernem, hogy ezek a vékonykőpi, de acélizmu csónakosok emberül megdolgoztak azért a 15 rupiáért — meg is töltöttam ezt némi bor... illetve pán-ravalóval, amit sürű „szalám“-okkal fogadtak. Nem tagadom — jó érzés volt ismét ott állni a Ballard Pier szilárd és biztos kövezetén.

Hanem azért mégis örültem, hogy nem Cook turistahajóján látogattam át Elephanta-szigetére, amelyet egyébként azért neveznek így, mert elefánt — nincsen rajta. (Egykor rengeteg közelelő állt a barlangtemplom előtt, de jóideje már, hogy átszállították a bombavi mu-



Amint értesülünk, az ügyészség eddig, mintegy ötszáz bizományos és ügynök ellen indított eljárást, tiltott sorsjegyek terjesztése címén. Brassóban 12 ilyen eljárás van folyamatban.

## A gyapjuárakról

Bukarest, június 9.

Jorga lapja a Neamul Romanesc közli a következőket:

„Egyes lapok azt a hírt közölték, hogy a kormány gazdasági bizottsága elhatározta, hogy szabályozni fogja azokat a gyapjuárakat, amelyeket azok a posztógyárak vesznek át a termelőktől, amelyek nagyobb megrendelést kaptak a hadseregtől. Fel vagyunk hatalmazva annak a közlésére, hogy ilyen határozatot a gazdasági bizottság nem hozott, minthogy a hadsereg és a gyárak között még nem is történt meg a szerződéskötés a tervezett katonai posztó szállítására.“

## Tőzsde

1951. június 9.

DEVIZAK (belföldi jegyzés): London 816.50, Zürich 52.48, Newyork 167.89, Berlin 39.91, Bécs 25.62, Prága 4.99 Budapest 29.50, Milánó 8.80, Páris 6.51, Amsterdam 68.

Valuták: Angol font 816, svájci frank 32.50, dollár 168, osztrák schilling 25.65, cseh korona 5, pengő 29.50, marka 40, olasz lira 8.85, francia frank 6.65, holland forint 68, dinár 5.

zeumba.)  
Mikor aztán átöltözök, európai gentleman módjára a Taj Mahal-Hotel kertjében ülve hallgattam a jazz-band zenéjét, folyton arra kellett gondolnom, hogy most odaát Siva barlangszentélyében, amelynek esendjét immár nem verik fel turisták és kíváncsi látogatók léptei — talán életrekelnek a köbeigézt Szellemek és míg a természetes Dvarapálak, akik a szoborképek két oldalán állnak őrt, fenyegető tekintettel tartják országról. Ebben a kérdésben nincs féltéve az acsakorodó démonokat, a Nagy Isten büvös-bájós meséket suttag a Hegy Leányának kicsiny fülébe...

NEURALGINE  
JURIST  
FEJFAJAS HULESMIGRÉNÉK  
REUMAS FÁJDALMAK  
ELLEN

APHATÓ MINDEN GYÓGYSZERTÁRBAN ÉS DROGERIÁBAN

ASTRA (APOLLÓ) MOZGÓ  
BRASSÓ, Telefon: 564.

Kedden és a következő napokon az őriási sikert aratott

„Vihar a Montblanc felett“  
(STÜRME ÜBER DEM MONTBLANC)

című monumentális film fut. — A főszerepben: LENI RIEFENSTAHL, ERNST UDET.  
Magyar feliratok.

## A külföld humora

### KULTEKLI NEVELES

— Nem értem ezt a gyereket! Annyit szídom, ütöm és mégsem akar barátságosabb lenni.

### MEGFONTOLTAN

— Pista, ha abba nem hagyod azonnal a játékot, nem kapsz tésztát ebédre.  
— Miféle tészta van ma? (Jugend.)

### TRÉFAS KÉRDES

— Mi nehezebb: egy kiló vas, vagy egy kiló toll?  
— Hm... Ejtsem csak a lábára előbb egy kiló tollat, aztán egy kiló vasat: majd megtudja. (Passing Show.)

### HIDEGVÉR

Utaz: Ez az autó rettentően ráz. Mindig így szokott?  
Sofför: Nem a! Csak ha megy... (Lustige Blätter.)

### TUDOMÁNY ÉS GYAKORLAT

— A tudósok már régen fáradoznak az atomok szétrombolásán.  
— No, adjanak csak egy atomot az én Pista fiam kezébe: mingyárt meg lesz oldva a probléma! (Journal Amusant.)

### EMLÉKEZTETÉS

— Eszébe szokott jutni a férjednek a születésed napja?  
— Hála Istennek, nem. Így aztán kétszer is bementem neki egy évben: januárban és júniusban. (Flint Herald.)

### KONYHAI LÉLEKTAN

— Hogyan tudtad elérni, hogy a szakácsnő reggel már olyan korán talpon van?  
— Nagyon egyszerűen. Megismerttettem a feleségemmel. (Leeds Mercury)

### GYANU

— A keltetőgépünk ma egy kétfejű csibét keltett ki.  
— Meg kell vizsgálnom azt a masinát, úgy látszik, nincs rendben. (Travaso.)

### ADÁZ HANGOK

— Miért énekelnek ezek kettesben?  
— Hogy megosszák egymás közt a felelősséget. (Tribuna.)

### NAIV FÖLFOGAS

— Mi hiába mennék a csillagvizsgálóba, hogy a holdfogyatkozást megfigyeljük; az ég csupa felhő és szakad az eső.  
— Se baj, akkor viszünk esernyőt. (Fliegende Blätter.)

### MÜVELTSÉG

— Nagyságos asszonyom, olvasta az új könyvem, a Francia forradalmat?  
— Óh, hát az csak olyan könyvhistoria? Mindig azt hittem, hogy a valóságban megtörtént. (Passing Show.)

### AZOK A FRÁZISOK!

— Mondja, szomszédasszony, hogy van a beteg aranyhala?  
— Köszönöm kérdését, hál' Istennek már majd csak talpraáll. (Tidens Tegn.)

### FOTOGRAFUSNAL

— Ezt a fényképet nem veszem át. Hisz' ezen legkevesebb tíz évvel öregebbnek látszom.  
— Annál jobb, asszonyom, akkor legalább tíz évig nem kell új fényképet csináltatnia. (Answers.)

### A RAVASZ EMBER

— Mamuskám, én azt hiszem, hogy a szomszédunk nem sokat ért a zenéhez.  
— Miért, fiacskám?  
— Mert egyre biztat, hogy vágjam föl a dobomat és nézzem meg, hogy mi van benne. (Birmingham Gazette.)

## Kis tökével

minden szorgalmas férfi, vagy nő havi legkevesebb 5-6000 lei biztos jövedelemre tehet szert. Szép otthoni foglalkozás. Megkereséseket „Biztos jövedelem lei 5000 Rbsa. 1003” jelíggel a lap kiadóhivatala továbbítja. 1938

## B. L. Felelősszerkesztő: Kocsis Béla

ABRASSÓI LAPOK nyomdavidálatának kiadása és rotációs nyomása, Brassóban.

**ELŐFIZETÉSI ÁRAK:** Havonta 100, negyedévre 300, félévre 600, évente 1200 lei. Magyarországra negyedévre 14, félévre 28, évente 56 pengő. A többi külföldi államokba negyedévre 420, félévre 820, évente 1600 lei.

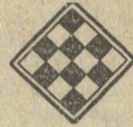
**HIRDETÉSEKET** felvesznek a kiadóhivatalok, a megbízottak, valamint minden bel- és külföldi hirdetőiroda. Részletes tarifákkal készséggel szolgálok.

**MEGBIZOTTAK. Arad:** Piața Impăratul Traian 1. (Halmágyi Pál) — **Dés:** Str. S. Barnuțiu 10. (Osztián Kálmán) — **Déva:** Str. Ioan Creanga 2. (Balogh Géza), Telefon 17. Hunyad- és Alsófehérmegyeiek részére. **Kolozsvár:** Str. Dubalarilor 7. (volt Timár-utca) (Neumann Ignác). — **Marosvásárhely:** Benjámín Árpád Szentgyörgy-u. 6. — **Nagyzeben:** Str. Turnului 13. (Szigetváry László) — **Nagyvárad:** Str. Nic. Jiga 32 (Szabó Gyula) — **Szalmár:** Rákóczy-ut 37. (Kertész László). Szatmár- és Máramarosmegyeiek részére. — **Szilágyosnyíró:** (Helperin Ernő) — **Temesvár:** Gyárvaros, Tigris-utca 4. (Halmágyi Pál). — **Torda:** Str. Regele Ferdinand 25. (Denes József.) megbízások elvételére és fizetések átvételére fenti, helyi megbízottakon kívül a köv. központi megbízottak vannak feljogosítva: Bartha Géza Dán Dániel, Gerő Sándor.

# Gütermann & Co.

## Gépselyem-gyárak

Védjegy:



Schapp-selyem

Elismert legjobb minőség!

Főképviselő egész Romániában: EMANUEL WISNER. BUCUREȘTI, Bulev Maria 8

## Gomblyukselyem Gépselyem

ORA, 45/3, 10 méter.  
HALMA, 30/3, 10 méter,  
HELA, 40/3, 10 méter

Védjegy:



Reall-selyem

Vigyázzni a védjegyre!

LABORA, 130/3, 50 méter  
KORONASELYEM, 50 méter

EMANUEL WISNER. BUCUREȘTI, Bulev Maria 8

## Csak 20 napig!

Üzletáthelyezés miatt  
június 1-20. Összes  
— közismert jöminőségű — szövetárúinkat, leszállított áron árusítjuk el.

31283

„TEXTILA“  
Graei Testvérek  
BRASSÓ, Hosszu-utca 201.

## Műszaki könyvekben,

nyelvtanokban, szótárakban állandó nagy raktár a Brassói Lapok Könyvsz-tályában. Kérje díjtalan árjegyzékeinket.

Egész Romániában minden jelentősebb helyen

## képviselőket

állít fel az ország egyik legnagyobb posztó-, bélés- és textilárú vállalata. Komoly abszolút megbízható garanciaképes régi, helyi, privát ismerettséggel rendelkező reflektánsok küldjék részletes ajánlatukat „BIZTOS MEGÉLHETÉS Rbt. 1336” jelíggel Rudolf Mosse S. A. hirdetői iroda București, I. Calea Victoriei 31 címre. H. O.

## CEMENT-

és

## AGYAGIPARI GÉPEK

### Cséplőgépek, lokomobilok

Cementtörcserepek, üvegszoban-blokkok, cementlapok, csövek, kutygyűrűk, vályuk, betonkeverőgépek, gipszlemezgépek stb. gyártására. I-ma cementfestékek. Agyagtégla és csereprécek, hengerművek, kőzuzók, komplett cement- és agyagipari berendezések.

Raktárról szállítja:

## „MODERNA“ építőipari Gépek R.-t.

Brassó, Kis-utca 14. szám.  
Mielőtt gépeket vásárol, tekintse meg raktárunkat.  
Költségtérítések, prospektusok díjmentesen

# APRÓHIRDETÉSEK

Hétköznap: egy szó 6, vastag betűből 12 lej. Vasárnap: 750, illetve 15 lej. Legkisebb hirdetés 10 szó. Négyeszi hirdetés esetén 25% engedmény. Állást keresőknek 25% kedvezmény. A bukaresti kiadás részére: szavanként 3 lej, 50-szeri megjelenésnél 2 lej.

## Vétel-eladás

Kertipadok, kertitömlők, vízmentes ponyvák, kutszivattyúk. Jul. Teutsch, műszaki iruraktár, Kapu-utca 57.

Kerestetik megvételre egy 30-as gatter és egy 50-60 lóerős féstabil gép. Ajánlatok „Gatter” jelíggel a brassói kiadóba. 15400

KORMÁNYOZHATÓ BETEGTOLÓKOCSI (önműködő), alig használt, jutányosan eladó. Cím: 15305 sz. alatt a brassói kiadóban.

Dodge tcherautó autóbusszra is átalakítható, alig használt, sürgősen eladó. Cím 13415 sz. alatt a brassói kiadóban.

Kerestetik Brassó Bolonyában egy családi ház, 3 szoba, fürdőszoba, konyha, kis kert, 500.000 lejig. Bővebbet Kórház-ucca 18. Friedmann. 15405

Eladó egy darab szabványos nyomtáru két tengelyű GÖZMOZDONY, továbbá nagyobb mennyiségű 23 kgr-os SIN összes apró anyagokkal. Inginer Fényes Kálmán, Arad, Bil. Carol 37. 15391

## Állást nyer

Jómegjelenésű masamódleány, aki a kiszolgáláshoz és a három nyelvet bírja, főtétel Chic de Paris, Brassó, Str. Regele Carol 17. 15368

Erdélyi iparvállalat keresi a legelőbbi belépésre perfect önálló román-magyar-német LEVELEZŐT, feltétlen gyakorlatl, a vevőkkel való irásbeli érintkezésben. Ajánlatok „Ügyes levelező” jelíggel a brassói kiadóba. 15307

Ügyes mindenleány keresi julius elsejére, ki jól tud főzni. Jelentkezni Brassóban, a tüzőltő-laktanyában, Häuslernénál. 15406

Egy jó cipészsegédet keresek vásári munkára. Brassó, Hosszu-ucca 222 sz. 15413

## Állást keres

VASALÓNÓ elsőrendű, munkát keres, vidéki mosódába elmenni. Cím 15331 sz. alatt a brassói kiadóban.

KÓRHAZI ápoló ajánlkozik betegápolásra kórházba, esetleg vidékre is elmegy. Cím 15403 sz. alatt a brassói kiadóban.

HÁROM NYELVET BÍRÓ VOLT ALLAMI HIVATALNOKNÓ állást keres pénztárba vagy hivatalba. Cím 15412 sz. alatt a brassói kiadóban.

## Lakás

Brassóban kiadó lakosztály, 4 szoba, mellékhelyiséggel. Megtekinthető naponta Str. Jorga (Fellegvársor) 18. 15337

Kiadó július 1-re modern lakás, 4 nagy szoba, nagy előszoba, fürdőszoba, stb. Brassó, Str. Joan Ratu No. 6. a Román templom-uccából bemenni, Fellegvár alatt. 15398

Brassó, Vasut-ucca 62. két szoba, konyha, fürdőszoba, mellékhelyiséggel azonnal kiadó. Gallónál. 15400

## Vegyés

Zongora és bármilyen kivitelezésű butor javítását és polírozását vállalom házaknál, feleségemmel, munkanélküli asztalos. 15411

Feltétlen uri családnál szeretném pár hétre teljes ellátással elhelyezni hugomat, ha kellő társasága is lenne. Ajánlatot a brassói kiadó továbbítja „Aradi” jelíggel. 15414

Bodolán, a Sándor Károly féle üzlethelyiség kézművesberendezéssel és lakással kiadó. Értekezni Pürkerecen, Erdélyinél. 15401

Házasságot kötőnek, orvosok, ügyvédek, mérnökök, egyetemtanár földbirtokosok, kereskedők, hivatalnokok és iparosok. Sok éves praxisom ideje alatt sok vagyonos és sok vagyontalan nőt boldog házasságba segítetttem Hajadonok és urasszonyok forduljanak bizalommal sokat kipróbált közvetítőmhez. Diszkréciónal 60 lei bélyeg felvilágosításokat 60 lei bélyeg ellenében küldök BIZTONY, házasságközvetítő iroda Temesvár, Gh. Coșbuc 2.

A szezon előrehaladottsága miatt:

## nagy árleszállítás

kabátokban, ruhákban  
komplék és bluzokban

Június 8-25 közötti vásárlásoknál!

## Sámuel Divatáruház

ezelőtt: FENYVESI és SÁMUEL,  
Brassó, Buzasor 4.

JÉGSZEKRÉNYEK Kertész-nél, Targumores. Kivánatra árjegyzék. Brassói lerakat Titus Pálnál. 12611

NAGYOTHALLAS és fiúlagas ellen kérjenek prospektust Németi Mortól, Oradea, Str. Vlaicu (Vámház-ucca) 53. 11916

Duplaszélés ágydivány jó állapotban jutányosan eladó. Megtekinthető délután 2-4-ig Brassó, Str. Jorga 10. III. 7. 15404

Tiszta, lány ólomot jutányosan elad a „Photogén” Brasov, Vasut-ucca 108. 15340

## SZILÁGYSÁGI autóbusz menetrend

Érvényes 1931. május 15-től.

Zálau — Șimleu-Silvaniei — Carei :

Indul				Érkezik			
I.	II.	III.	IV.	I.	II.	III.	IV.
5 <sup>45</sup>	10 <sup>45</sup>	12 <sup>45</sup>	18	7	7 <sup>45</sup>	13 <sup>15</sup>	19 <sup>15</sup>
6 <sup>25</sup>	11 <sup>25</sup>	13 <sup>25</sup>	18 <sup>40</sup>	6 <sup>20</sup>	7 <sup>05</sup>	12 <sup>35</sup>	18 <sup>35</sup>
6 <sup>45</sup>	11 <sup>40</sup>	13 <sup>45</sup>	19	6	6 <sup>45</sup>	12 <sup>15</sup>	18 <sup>15</sup>
8 <sup>15</sup>	—	15 <sup>15</sup>	—	4 <sup>35</sup>	—	—	16 <sup>40</sup>
9 <sup>15</sup>	—	16 <sup>15</sup>	—	3 <sup>35</sup>	—	—	15 <sup>40</sup>

Károlyból vonat indul Szatmár felé 10<sup>40</sup> és 18<sup>21</sup>.

Zilahun vonat csatlakozás Zsibó—Nagybánya felé 8<sup>08</sup> órakor.

Giucea — Șimleu-Silvaniei — Carei :

Indul			Érkezik		
I.	II.	III.	I.	II.	III.
—	13 <sup>35</sup>	17	8 <sup>30</sup>	14 <sup>45</sup>	—
6	14 <sup>35</sup>	18 <sup>10</sup>	7 <sup>20</sup>	13 <sup>35</sup>	18 <sup>50</sup>
6 <sup>15</sup>	14 <sup>50</sup>	18 <sup>25</sup>	—	13 <sup>30</sup>	18 <sup>35</sup>
6 <sup>45</sup>	15 <sup>10</sup>	18 <sup>45</sup>	6 <sup>45</sup>	13	18 <sup>15</sup>
8 <sup>15</sup>	—	—	4 <sup>35</sup>	—	16 <sup>40</sup>
9 <sup>15</sup>	—	—	3 <sup>35</sup>	—	15 <sup>40</sup>

Csucsán csatlakozás Kolozsvár—Bukarest vonatához 9<sup>15</sup> gyors, 9<sup>50</sup> személy, 15<sup>30</sup> gyors, 17<sup>28</sup> személy Nagyvárad felé pedig 17<sup>33</sup> személyvonat.

NERA & COMP.